Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

SAU 13 NGÀY NGƯNG OANH TẠC BẮC-VIỆT

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1047 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ SÁU 7-1-1966

thời luận

THÔNG-TIN — BÌNH-LUẬN — VÀ KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gi... Saigon ● Giấy nối: 2...

HÀ-NỘI VẪN NGOAN-CỐ GIỮ NGUYÊN 4 ĐIỀU-KIỆN THƯƠNG-THUYẾT

• MỸ KÊU GỌI CÁC NƯỚC HỘI-VIÊN LIÊN-HIỆP-QUỐC CỐ DÙNG ẢNH HƯỞNG RIÊNG ĐỂ GIÚP THỰC-HIỆN THƯƠNG-THUYẾT VÔ ĐIỀU KIỆN VẤN ĐỀ VIỆT-NAM.

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm thứ Ba, Tổng thống Hoa kỳ Johnson đã hội đàm với ông Arthur Goldberg, đại biểu của Hoa kỳ tại Liên hiệp Quốc và các viên chức cao cấp khác về các viễn ảnh hòa bình cũng như cuộc ngưng oanh tạc Bắc Việt của Hoa kỳ bước sang ngày thứ 13 mà không nhận được phản ứng nào của Bắc Việt cả.

Ông Goldberg đã tường trình với Tổng thống Johnson về các cuộc hội đàm của ông với các viên các tại Ba Lê và Luân đôn cũng cuộc hội đàm giữa ông và Đức Giáo Hoàng Paul VI tại Tòa thánh Vatican.

xem tiếp 0 trang 4

TƯ-LỊNH THỦY-QUÂN LỤC-CHIẾN MỸ LÊN TIẾNG

NẾU TẤN-CÔNG HÒA-BÌNH THẤT BẠI, VẤN-ĐỀ V.N. SẼ RA SAO?

Báo chí Mỹ bình-luận về hiểm họa CHIẾN CUỘC TẠI V. N. CÓ THỂ lan rộng sang Cam-Bốt

HONOLULU, HẠ UY DI. (AP).— Hôm thứ Ba, tướng Wallace M. Greene, tư lệnh thủy quân lục chiến Hoa Kỳ tuyên bố rằng việc ngưng oanh kích Bắc Việt giúp cho Cộng sản có thời giờ lấy lại sức.

Ngỏ lời trong một cuộc họp báo tại Bộ Tư lệnh Thủy quân Lục chiến Thái Bình Dương, tướng Greene nói :

«Thời gian ngưng oanh kích có thể được Bắc Việt triệt để lợi dụng để sửa chữa, thay thế vật liệu hư hỏng và phục hồi sức lực».

Và ông nói rằng nếu cuộc vận động hòa bình thất bại, vấn đề Việt Nam sẽ không thay đổi và sẽ cần áp dụng những biện pháp đã từng được sử dụng.

Ông nói sẽ cần gởi tới Việt Nam Cộng Hòa thêm nhiều quân đội Hoa kỳ chiến đấu trên đất liền, nếu cuộc tấn công hòa bình thất bại.

Tướng Greene đang trên đường qua Việt Nam Cộng Hòa thanh tra những cơ sở thủy quân lục chiến và

xem tiếp 1 trang 4

Phó Tổng thống Hoa kỳ Hubert Humphrey (bên trái) đang bắt tay Đại sứ Vũ văn Thái trong buổi lễ khởi hành chuyến ... tại Hoa Thịnh Đốn đi ngang qua nước Mỹ để tiếp nhận thêm những toa xe đầy tặng phẩm của dân chúng Hoa kỳ gởi tặng dân chúng Việt Nam.

HAI TỔNG-THỐNG MỸ, PHÁP TRAO ĐỔI

THÔNG-ĐIỆP MẬT về vấn-đề Việt-Nam.

• HOẠT ĐỘNG CỦA CÁC SỨ GIẢ CỦA T.T. JOHNSON

BA LÊ (Reuter).— Hôm qua, Bộ trưởng thông tin Peyrefitte loan tin Tổng thống De Gaulle phúc đáp thông điệp về Việt Nam của Tổng thống Johnson.

Thông điệp của ông Johnson đã được đại sứ Goldberg chuyển đến Tổng thống De Gaulle.

Ông Peyrefitte tuyên bố với các ký giả sau một phiên nhóm của nội các là hai thông điệp nói trên có tính cách « mật ».

Thủ tướng Nga nhận Thông điệp của Thủ tướng Anh về vấn đề V. N.

TASHKENT (Reuter). — Một phát ngôn viên Nga tuyên bố thủ tướng Kossyguine nhận một thông điệp của thủ tướng Wilson về tình hình ở V. N.

Trong một cuộc họp báo, khi được hỏi là ông Kossyguine đã phúc đáp thông điệp nói trên chưa, phát ngôn viên cho biết «chưa».

Khi được hỏi là thông điệp của Tổng thống Johnson có được nghiên cứu hay không thì phát ngôn viên cho biết : «Tôi chỉ có thể nói là chúng tôi nhận được thông điệp đó».

Hoạt động của các sứ giả của Tổng thống Johnson

ACCRA (Reuter).— Hôm thứ Tư, ông G.Mennen Williams, thứ trưởng ngoại giao Hoa kỳ và

xem tiếp 6 trang 4

NGOẠI TRƯỞNG ĐẠI HÀN:

Điều-kiện đi đến ĐÌNH-CHIẾN tại Việt Nam chưa chín mùi

HÁN THÀNH (AP).— Hôm thứ Tư, ngoại trưởng Đại Hàn Lee Tong Won tuyên bố chống đối «mọi cuộc đình chiến ở VN và cộng sản cố ý lợi dụng để che đậy cuộc rút lui có chiến thuật».

Ông Lee Tong Won nói tại buổi họp báo đầu tiên của ông trong năm nay rằng chánh phủ Đại Hàn hợp tác chặt chẽ với Hoa kỳ trong cố gắng đi đến một cuộc đình chiến danh dự có thể bảo đảm được tự do và những giá trị dân chủ tại miền Nam Việt Nam. Nhưng ông nói thêm rằng những điều kiện đi đến sự thực hiện một cuộc đình chiến như thế «hiện giờ chưa chín mùi».

Ông nói hiện nay Đại Hàn không có dự định gởi thêm quân đội qua Việt Nam Cộng Hòa. Quân số Đại Hàn đang chiến đấu tại Việt Nam là 17.000 người.

Trại lực-lượng biệt-kích Khê-Sanh bị

V.C. PHÁO-KÍCH SUỐT 2 GIỜ

Tiền đồn Cộng-Hòa (Quảng-Ngãi) bị tấn công 3 ngày

- B. 52 LẠI OANH TẠC V.C. Ở TÂY NINH
- ✻ Chiến hạm Mỹ bắn chìm 2 ghe V. C.
- PHÚ YÊN : 288 V.C. ĐÃ BỊ HẠ.

SAIGON (VTX).— Việt Cộng trong đêm thứ Ba và sáng sớm thứ Tư đã hai lần nã bích kích pháo dữ dội vào trại Lực lượng Biệt Kích ở Khê Sanh, cách tỉnh lỵ Quảng Trị chừng 48 cây số Tây Tây Nam. Binh sĩ Biệt Chính trú phòng tại đó bị thiệt hại nhẹ.

Theo nguồn tin quân sự Hoa kỳ, lần thứ nhất Việt cộng nã một-chê vào khoảng 18 giờ và bắn độ 2 tiếng đồng hồ. Phi cơ Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ xuất trận 7 lần trong khoảng thời gian đó và cả phi cơ thả hỏa châu cũng đã bay trên vùng này.

Lần thứ Hai, Việt Cộng nã chừng 25 đạn bích kích pháo trong độ 10 phút bắt đầu từ 2 giờ 15 sáng thứ Tư. Trại quân của Lực lượng Biệt kích Hoa Kỳ bị phá hủy cùng với một số độ hai tòa nhà khác.

Tại Quảng Ngãi, tiền đồn Cộng hòa, cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 32 cây số hướng Nam, sáng qua lại bị Việt cộng tấn công lần này là lần thứ ba trong ba ngày liền.

Đại đội Địa phương quân trấn giữ một chiếc cầu gần đây đã bị một số Việt cộng không rõ quân số dùng võ khí nhẹ tấn công, từ 1 giờ 20 cho tới 7 giờ sáng.

Bên ta vô sự còn tổn thất của VC không rõ.

Tại Biên Hòa, quân ta đã tái chiếm tiền đồn An Long, cách Saigon chừng 32 cây số Đông đông bắc, hồi sáng thứ ba. Trung đội Nghĩa quân đồn trú tại đây đã bị thiệt hại nhẹ khi VC tấn công đồn. Chính lực lượng địa phương ở quận Long Thành đã được huy động tới tái chiếm đồn An Long.

288 Việt Cộng bị hạ ở Phú Yên

Trong ngày thứ Năm của cuộc hành quân « Jefferson » tại tỉnh Phú Yên, binh sĩ Nhảy Dù Việt Nam Cộng Hòa và Lữ đoàn 2 Thủy quân lục chiến Đại Hàn không đụng độ với Việt Cộng tính cho tới trưa hôm qua.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay trong cuộc hành quân hỗn hợp này có pháo binh Hoa kỳ yểm trợ, cùng với các phi cơ và chiến hạm, tổng số Việt Cộng tử thương đã lên tới 288 tên. Trong số này, binh sĩ Đại Hàn đã hạ 255 tên.

Lực lượng ta và bạn thiệt hại không đáng kể.

xem tiếp 4 trang 4

THÁI-LAN sẽ trả đũa CAMBODGE

NẾU NƯỚC NÀY CÒN TIẾP TỤC GÂY HẤN

VỌNG CÁC (UPI).— Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn lên tiếng hôm qua cho biết là nước ông sẽ « có hành động trả đũa mạnh mẽ » nếu trong tương lai Cambodge còn tấn công Thái Lan một lần nữa.

Phúc trình trước nội các, thủ tướng Kittikachorn đã gọi cuộc tấn công vô trang hôm Chủ nhật vừa rồi của Cambodge tại vùng ranh giới Đông Bắc Thái là một sự «khiêu khích q... sự».

Theo báo cáo cuộc tấn công của Cambodge tại làng Haadlek (tỉnh Trad) đã khiến một người chết, nhiều người khác bị thương và thiệt hại nặng về vật chất.

xem tiếp 3 trang 4

TRẦN-NGHỊ, NGOẠI-TRƯỞNG T.C.

NHẤT ĐỊNH CHIẾN TRANH chống Hoa-kỳ

• CHỈ TRÍCH NGA VIỆN-TRỢ VÕ KHÍ CHO BẮC-VIỆT ÍT QUÁ

Ngày 5-1, Thống chế Trần Nghị, ngoại trưởng Trung Cộng lại tuyên bố với phóng viên báo Akahata của đảng cộng sản Nhật Bản rằng :

« Chánh thể Bắc Kinh nhất định không bao giờ chịu từ bỏ việc chiến đấu chống Hoa kỳ ».

Khi có người nói cho ông biết trong buổi họp báo ngày 29.9.65, ông đã dùng những lời lẽ quá hung hăng, ông nói bởi ấy Trung Cộng sẵn sàng đối phó với Hoa kỳ, và chánh phủ Bắc Kinh sẵn lòng bất chấp Nga sô và các nước khác nếu họ theo Hoa kỳ.

Nói về Nga Sô Viết, ông nói Trung Cộng giúp đỡ Nga Sô nhiều trong việc chuyên chở võ khí đến Bắc Việt. Nhưng việc trợ của Nga-sô cho Bắc Việt quá ít oi đối với khả năng của Nga-sô. Tuy thế Nga-sô luôn luôn huyênh hoang khoe khoang việc trợ này và lại còn đổ tội cho

xem tiếp 2 trang 4

TỔ CHỨC BÁO CHÍ

Á-Châu (APO) lên án kẻ ám sát Ký giả Từ Chung

Ngày 5.1.66, Tổ chức Báo chí Á châu ở Ma Ní tuyên bố « các chết của nhà báo ở Saigon đã khi... nhập

xem tiếp 8 trang 4

ĐẠI-SỨ GOLDBERG SẴN SÀNG

ĐI BẤT CỨ NƠI NÀO để thương-thuyết hòa-bình vấn-đề Việt-Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ Ba, ông Arthur Goldberg, một đặc sứ quan trọng của Tổng thống Johnson gởi đi thăm dò hòa bình, đã tuyên bố sẵn sàng đi Genève hay bất cứ nghị trường thích hợp nào để thương thuyết hòa bình cho vấn đề Việt Nam.

Vị đại sứ Hoa kỳ tại Liên hiệp quốc nói rằng tổng thống Johnson đã chấp thuận cho ông tường trình với các hội viên Liên hiệp quốc vào ngày thứ Tư về những cố gắng hòa bình của Hoa kỳ mà chính ông và các phát ngôn viên khác của chính phủ Hoa kỳ đã và đang thực hiện tại các thủ đô trên thế giới.

Bản tường trình này sẽ được gởi đến ông Tổng thư ký Liên hiệp quốc và phân phối đến tất cả các quốc gia hội viên Liên hiệp quốc dưới hình thức một tài liệu của Hội đồng Bảo an Liên hiệp quốc.

Ông Goldberg đã đại diện Tổng thống Johnson trình bày lập trường của Hoa kỳ đối với vấn đề Việt Nam với những nhân vật sau đây : ông Tổng thư ký Liên hiệp quốc U Thant, Đức giáo hoàng Phao lô VI, các nhà lãnh đạo cao cấp Ý, Tổng thống De Gaulle, ngoại trưởng Pháp và Thủ tướng Anh Harold Wilson.

Ô. Goldberg nhấn mạnh về cuộc thương thuyết mà Hoa thịnh Đốn sẵn sàng tham gia tức khắc, mọi đề nghị đều có thể được thảo luận, kể cả 4 điểm mà Hà nội đưa ra.

T. T. Chủ-Tịch U.B.H.P.T.Ư. tặng 30.000 đồng cho con em Ký-Giả

SAIGON (VTX).— Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương, đã chấp thuận xuất quỹ riêng một số tiền 30.000đ. để giúp Hội Ký Giả Ái Hữu Tổ chức lễ chức lễ phát quà « Cây Mùa Xuân » cho 300 con em ký giả.

Số tiền trên sẽ được trao lại cho ông Hội trưởng Hội Ký giả Ái hữu để tổ chức lễ này.

CUỘC TÂY-DU THĂM ẤN-ĐỘ VÀ ĐỨC ĐẠT-LAI LẠT-MA

XIX

của N.X.T.

Sáng hôm sau là ngày chủ nhật 21 tháng 11, hồi gần 11 giờ xe lửa mới về tới Tân Đề Li.

Tôi vội và trở về khách sạn, để tắm rửa thay quần áo, và để gọi giây nói cho ông Sivaram, vì tôi hẹn với ông khi ở Dharmsala trở về sẽ báo cho ông biết.

Nhưng hôm ấy, vì trời rét quá, ông đã bị cảm, nên mệt nhọc. Ông hẹn sẽ gặp tôi một hôm khác.

Ngày hôm ấy, một sỹ quan ...ung

xem tiếp 5 trang 4

XÃ-LUẬN

Báo chí và Văn-Hoá (II)

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Và đây là tình trạng của báo chí trong những nước tân tiến.

Khi những độc giả có thể là giáo sư đại học, nhà văn nổi tiếng, nhà bác học trứ danh, hay ít ra cũng là những người đã học, đã du lịch khá nhiều, thì nhà báo không thể là một cậu học trò chưa học hết độ tứ hay một sinh viên còn ngồi trên các ghế nhà trường được.

Do đó báo chí phải có mực độ cao, khi dân chúng có nền học vấn cao.

Báo chí có mực độ thấp, khi trình độ văn hóa của dân chúng thấp.

Mực độ văn hóa của báo chí và của dân chúng đi đôi với nhau như bóng với hình.

Cũng bởi vậy, muốn cho dân tộc tiến—và phải tiến về mặt văn hóa mới là tiến thực sự—báo chí phải tiến trước để dìu dắt dân chúng.

Bởi vậy để nâng cao trình độ báo chí là một vấn đề bất cứ chánh phủ nào cũng phải quan tâm đến.

Nhưng có người biện luận rằng vì phải có tự do báo chí, bổn phận của chánh phủ là phải để cho báo chí ở trong tay bất cứ người làm báo.

Điều này đúng ở các nước tân tiến mà không đúng ở các nước hậu tiến.

Vì ở các nước tân tiến, độc giả không thèm đọc những báo « tếu ». Độc giả đòi hỏi ở người cầm bút một sự hiểu biết sâu rộng, một lòng thành thực và ít ra là một tôn chỉ đứng đắn.

Và ở những nước tân tiến, dù ai muốn xuất bản báo cũng được, chúng ta không thấy một người viết văn còn trục trặc, vốn không có một đồng, mà dám đứng ra làm chủ báo.

Vì ở các nước tân tiến, trình độ của độc giả cao, họ không để ai khinh mạn họ quá thể.

Do đó tuy ai ai cũng có quyền xuất bản báo, mà ở những nước lớn như Anh quốc và Pháp quốc, chỉ có chừng mười tờ báo được phổ thông trong toàn quốc.

Còn ở các nước hậu tiến vì trình độ dân chúng còn thấp kém, ai ai cũng có thể làm báo được. Và dân chúng lại thích đọc những báo « tếu ».

Nhiều người cho rằng đọc để mà chơi đâu có hại gì. Nói như vậy là không hiểu ảnh hưởng của báo chí trong dư luận và trong nền văn hóa.

Việc đọc sách, đọc báo có ảnh hưởng đến tính tình của con người. Điều này ai ai cũng rõ : trong thế kỷ thứ 19 văn chương lãng mạn đã đầu độc cả một thế hệ, làm cho con người chỉ hết khóc lóc lại than thở, coi như đời không còn mục đích gì khác, ngoài tình ái.

Do đó văn chương lãng mạn đã tạo ra những linh hồn bạc nhược, chỉ biết khóc than mà không biết chiến đấu.

Báo chí cũng vậy. Khi ngày nào cũng đọc báo « tếu » còn người cũng trở nên «tếu». Và đúng như câu : «Trâu lại tìm trâu, ngựa lại tìm ngựa ». Phải là người «tếu» mới đọc báo « tếu » Con người chân chính lại tìm báo chân chính.

Nếu các báo đều chân chính cả, thì dần dần, những người « tếu » không còn báo « tếu » để đọc nữa, sẽ phải đọc những báo chân chính, và do đó sẽ được cải thiện về mặt tinh thần và văn hóa.

(Còn nữa)

HOA-KỲ TĂNG CẤP ĐÔI VIỆN TRỢ THƯƠNG-MẠI-HOÁ CHO V.N.

● V.N. ĐÃ GIẢM THIỂU ĐƯỢC SỰ LẠM PHÁT.

SAIGON (VTX).— Ông David Bell, Giám đốc Cơ quan Phát triển Quốc tế (AID) hôm qua cho biết nhịp độ viện trợ bằng hóa của Hoa kỳ cho Việt Nam đang tăng gấp đôi trong năm nay so với năm vừa qua. Ông Bell nói viện trợ kỹ thuật cho những dự án của USOM như xây dựng nông thôn, khuếch trương giáo dục cũng sẽ được tăng gia gấp bội.

Ông Bell đã nói như trên khi rời Việt Nam, sau bốn ngày thăm viếng. Trong thời gian này, ông đã bàn cãi về các vấn đề kinh tế với Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy Ban Hành pháp Trung ương ; ông Trương thái Tôn, Tổng ủy viên Kinh tế và Tài Chánh ; ông Trần văn Kiện ủy viên Tài Chánh ; và ông Nguyễn Hữu Hạnh, Thống đốc Ngân hàng Quốc gia Việt Nam. Ông cũng đã viếng một số cơ sở kinh tế tại Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha trang và miền châu thổ sông Cửu Long.

Vị chỉ huy ngoại viện Hoa Kỳ cho biết năm vừa qua số tiền viện trợ để nhập cảng hàng hóa cho VN lên tới 200 triệu Mỹ kim trong năm nay. Và nếu cần, ông Bell nói tiếp, viện trợ ấy có thể được tăng hơn nữa. Viện trợ kỹ thuật cho năm vừa qua là 130 triệu Mỹ kim.

Cố gắng xây dựng nông thôn

Trong năm mới, ông Bell cho biết cơ quan AID sẽ tập trung nỗ lực để yểm trợ chương trình xây dựng nông thôn nhằm chú trọng thiết lập các cơ sở xã hội tại những địa phương mà Việt cộng đã bị tẩy trừ. Như thế nhân viên cơ quan AID sẽ được gởi từ Saigon đi các tỉnh nhiều hơn để hướng dẫn các công tác xây dựng nông thôn.

Những biện pháp chống lạm phát

Ông Bell cho biết Chính phủ Việt Nam đã cố gắng rất nhiều để giảm thiểu sự lạm phát. Trong các biện pháp đã áp dụng ông kể việc giữ cho ngân sách quốc gia năm 1966 ở mực độ của năm vừa qua, tức 55 tỷ bạc. Ông cũng kể đến việc tăng gia nhập cảng hàng hóa

xem tiếp 7 trang 4

Bố thí kẻ hành-khất là dung dưỡng họ thêm lười biếng, ỷ lại.

TÀI NGHỆ CỦA VŨ-ĐOÀN

TÂN CỔ NHẠC SÀIGÒN sắp sang trình diễn ở Thái-Lan

TÂM CHUNG ghi

SAIGON.— Một buổi tổng trình diễn Tân-Cổ-Vũ để tuyển chọn Nghệ sĩ sang trình diễn tại Hội chợ Hồng thập Tự Vọng Các, thể theo lời mời của Ủy Hội Hồng thập Tự Thái Lan đã được tổ chức vào hồi 20g30 tối qua 5-1 tại trường Quốc gia Âm nhạc và dặt dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Ủy viên Văn hóa Xã hội và Ủy viên Tâm lý chiến.

Các màn vũ cổ truyền Việt Nam

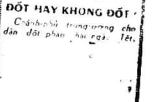
Qua phần giới thiệu và trình bày của ông Bửu Ưng và Nhạc Sĩ Phạm Duy các màn vũ đã được các nữ diễn viên trình diễn với sự phụ họa của ban cổ nhạc V.N.

Những màn vũ được trình diễn để tuyển chọn là :

Hội trống, Hội Hoa Đăng, Vũ nhạp hồn, Vũ điệu mùa nón, Múa sinh tồn và Khúc hát ân tình.

Ngoài 6 màn vũ kể trên được trình diễn, ban tổ chức còn cho biết : Phải gác lại 2 màn, vì lý do thời gian quá gấp rút các y phục may không kịp.

xem tiếp 9 trang 4



ĐỐT HAY KHÔNG ĐỐT ?

Chánh phủ trung ương cho dân đốt pháo hai ngày Tết.

Vấn đề là dân có muốn đốt pháo hay không ?

Sự thật dân đã không được đốt pháo lâu rồi, nay có nghỉ thêm một năm nữa cũng chẳng sao. Đó là nói chuyện « cong khai, hợp pháp », chớ Tết năm nào mà dân không đốt pháo lén.

Các nhà sản xuất pháo có giấy phép đã làm ra được nhiều pháo, muốn biết Hội-đồng đô-thành cấm dân đốt pháo thì Hội-đồng có bỏ tiền ra mua pháo dùm họ không ?

Hội-đồng đô-thành lại có thêm một « vấn đề » để đi họp, đăng đàn diễn thuyết và biểu quyết hoan hô hay đả đảo... mua pháo.

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

HỘI ĐÀM TỐI-CAO

ẤN-HỒI tại Nga

TACHKENT (Reuter). — Các nhà lãnh đạo Ấn, Hồi và Nga họp lần đầu sáng thứ ba, 5 giờ trước khi khai mạc hội nghị tối cao sẽ mở tại Tachkent dưới sự bảo trợ của chánh phủ Mạc Tư Khoa để cố tìm một giải pháp nào cho cuộc khủng hoảng Cachemire.

Thủ tướng Ấn Lal Bahadur Shastri, Tổng Thống Hồi Ayub Khan và Thủ tướng Nga Kossyguine đã mở cuộc hội đàm không chánh thức tại một nơi trung lập (một biệt thự ở ngoại ô).

Các quan sát viên cho rằng ông Kossyguine đã tổ chức cuộc hội họp này để cố tạo ra không khí thuận lợi cho hội nghị. Nếu cuộc hội họp thành tựu thì sẽ có ảnh hưởng quan trọng đến cuộc đàm luận.

Nguồn tin Ấn cho biết rằng các ông Shastri và Ayub Khan đã bắt tay nhau trong cuộc hội kiến trước sự hiện diện của ông Kossyguine. Các chánh khách liền lên lầu nhì của tòa biệt thự cùng với các cộng sự viên và ngồi chung quanh một bàn tròn.

Ông Shastri đến biệt thự trước tiên và đã gặp Thủ tướng Nga tại đó. Thống chế Ayub Khan đến sau vài phút.

Tại bàn hội nghị, một nhân vật Hồi ngồi giữa Thủ tướng Nga Kossyguine có Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko và Tổng trưởng Quốc phòng Nga Malinovsky.

Cuộc hội đàm bắt đầu hồi 05g05 quốc tế (11giờ5 địa phương). Các ký giả không được phép vào vòng rào biệt thự.

Thượng nghị sĩ Mondale đến viếng Việt Nam để quan sát

SAIGON (VTX).— Thượng nghị sĩ Walter Mondale (đảng Dân chủ, Minnesota) đã đến Việt Nam hôm trưa hôm 4/1 để quan sát ba ngày.

Là Hội viên của Ủy ban Nông Lâm Thượng Nghị Viện Hoa Kỳ, Thượng Nghị sĩ Mondale sẽ tiếp xúc với các cấp chỉ huy ngành canh nông Việt Nam, và sẽ viếng Củ Lao Hiệp Hòa, thuộc tỉnh Biên Hòa.

Các nông dân canh tác tại đây đang được các chuyên viên Trung Hoa chỉ dẫn cách cải tiến phương pháp trồng tỉa. Thượng Nghị sĩ cũng sẽ viếng một vài chương trình cải tiến nông thôn do cơ quan USOM đài thọ tại tỉnh Tây Ninh.

Ông Mondale còn là hội viên của Ủy ban Ngân Hàng và tiền tệ, và Ủy ban Hàng Không và Không gian của Thượng Nghị Viện Hoa kỳ.

Tổng thống Mê-tây-Cơ hứa sẽ ủng hộ việc tổ chức một hội nghị chấm dứt chiến cuộc tại Việt Nam

MEXICO (AP).— Tổng thống Mê-tây-Cơ Gustavo Diaz Ordez đã hứa là nước ông sẽ ủng hộ việc tổ chức một hội nghị để chấm dứt chiến cuộc tại Việt Nam.

Lời hứa trên đã được chính thức công bố trong một bản thông cáo do cán phòng tổng thống phủ phát ra tiếp theo cuộc tiếp xúc cuối tuần rồi giữa tổng thống Mê tây Cơ và vị phụ tá ngoại trưởng Hoa kỳ Thomas Mann.

Nhiệm vụ này của ông Mann là một trong nhiều cuộc viếng thăm tương tự theo sáng kiến của ông Johnson nhằm tạo các cố gắng thực hiện hòa bình tại VN.

Thêm nhiều tờ báo chỉ trích thái độ yên lặng của Cộng sản đối với những cố gắng của Mỹ vãn hồi hòa bình

Thêm một số lớn báo trong bài xã luận đã lên tiếng chỉ trích thái độ tiêu cực của Cộng sản trong việc đáp ứng những cố gắng của Mỹ nhằm mở những cuộc thương thuyết hòa bình ở Việt Nam.

xem tiếp 12 trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

SOI GƯƠNG KIM CỔ

«Công tội» của người chọn làm chúa!

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Trong số mưu thần & sách sĩ ở trong bảng ngũ của Tào Tháo, có thể nói là « Lấy xe chở không hết » đa số là người tài trí xuất chúng. Mà người lãnh đạo số tài trí xuất chúng đó lại là Tào Tháo, một tay rất thế kỳ tài, đã cả kỳ mưu, trá thuật giỏi cả về chính trị cũng như dụng binh.

Đến Gia cát Võ Hầu cũng phải công nhận « Tào công dụng binh phảng phất Tôn Ngô ». Thế mà Tháo vẫn phải kính trọng một người và ví người đó đối với mình, như Trương Lương giúp Hán vương. Người đó là ai? Thưa đó là Tuân văn Nhược tức Tuân Úc.

Xét lai lịch và gia thế, Úc xuất thân là con nhà gia thế. Ông của Úc là Uyên hiệu: Thảo quân, một nhà nho sĩ học rộng tài cao được đời trọng vọng.

Uyên sanh được tám con, đều nổi danh tài tuấn, nên đương thời kêu là « Tuân gia bát long (tám con rồng nhà họ Tuân)

Cha của Úc là Tôn, chú là Sảng. Sảng làm quan đến tước Tam Công, được trong rào ngoài nội kính trọng. Theo truyền thuyết và dã sử, Úc thông minh chính trực, mà còn hơn các danh nhân đương thời là tiết kiệm, hay cứu mạng người nghèo.

Khi được Tháo tin dùng, có bổng lộc, Úc thường đem chia cấp cho bạn bè thân thuộc, không hề để dành dụm làm của riêng. Mấy thứ Tháo muốn cất nhắc lên địa vị Tam Công, Úc nhất định chối từ, sau Tháo định cho sửa sang tư thất của Úc cho khang trang mỹ lệ, Úc cũng khước từ. Người khinh tài trọng nghĩa như vậy, chắc là trước Úc không có mấy, mà sau có lẽ cũng hiếm.

Theo sử liệu chính xác, Tuân Úc đã mưu toan cho Tháo mấy việc trọng đại kể sau:

1) Khi Đổng Thừa, Dương Phụng hộ vệ xa giá Hiến đế lưu lạc gió bụi ở phía đông Lạc dương. Tuân Úc đã nghị với Tháo: «Tấn văn Công được Chư hầu phục tùng vì biết tôn sùng Chu Tương vương. Hán Cao tổ được thiên hạ qui tâm là biết phát tang Nghĩa đế. Hiện nay thiên tử bị phiêu lưu nơi hoang dã, Tướng quân nên nắm lấy cơ hội đứng ra thủ xướng việc khuông phù để hợp với lòng dân. Nếu chậm trễ người khác làm mất, tức là « để cho người ta đi trước mình ». Tại trí như tướng quân lại chịu đi sau thiên hạ sao?

Tháo nghe lời lập tức sai quân sĩ tướng tá phụng nghênh xa giá về Hứa Xương.

Do việc nghênh thiên tử này, Tháo mới có danh nghĩa xưng là Thừa tướng, rồi nắm quyền hành pháp Tin g vương, mượn danh thiên tử sai khiến quần hùng và sai khiến thiên hạ.

Mẹo cao thích ứng với thời cuộc, Tháo cầm được trọng quyền yếu thiên hạ trong tay lúc đó, chính là nhờ có Tuân Úc.

2) Trong khi hai nhà Tào, Viên đang quyết sống mái với nhau ở Quan độ. Tháo lâm vào cảnh: «lương thiếu quân ít không thể chống giữ lâu dài, Tháo muốn tạm rút về Hứa Xương, rồi tính kế khác, song Tháo thận trọng cho người mang thư về hỏi ý kiến Tuân Úc.

Khi nhận được thư phúc đáp, Tháo mở ra coi, thấy Úc cực lực bài bác thuyết « lui binh để chờ cơ hội khác ». Úc đề nghị: « phải giữ lấy địa điểm thiết yếu, chờ khi quân Thiệu sơ hở, sẽ dùng kỳ binh mà đánh ».

Xem ở điểm này ta thấy Úc đóng vai: « Mưu tại suy ác chi trung quyết thắng ư vạn lý chi ngoại » « mưu tính trong màn trướng mà quyết thắng ngoài muôn dặm)

Nếu Tháo không được Úc chỉ dẫn tự ý rút quân về Hứa Xương, thì cục diện chiến trường thắng bại lúc đó chưa biết về họ Tào hay họ Viên.

(Còn nữa)

ĐỌC BÁO GIÙM CÁC BẠN

NHỜ ĐỀ PHÒNG TỈ-MỈ,

KỸ-NGHỆ CHẾ-TẠO « CỐT - MÌN » không còn nguy hiểm nữa

Nguyên-tác của Don WHARTON
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN

(Tiếp theo)

Nitroglycerine giống như nước đông cục, mùi nó khó ngửi. Không có chất gì sờ mó đến lại nguy hiểm bằng. Từ khi bắt đầu chặn những nguyên liệu, người thợ không rời khỏi một dòng hồ và các máy móc. Phải giữ cho những chất pha trộn này bao giờ cũng hơi ấm ấm vào ở thôi, chỉ có thể sê sích trên dưới 1/2 độ. Nếu nhiệt độ lên quá cao người thợ phải vít x ... bằng gỗ, tức thì tất cả mẻ ... tuôn vào một hồ nước lạnh. Từ 20 năm nay mỗi ngày nấu 8 nồi nitroglycérine mỗi nồi 1.800 Kilos chưa bao giờ người thợ phải kéo cái cầu cấp cứu này thường gọi nôm là «dâu»

Chất nitroglycérine « khi nấu xong sẽ chảy vào một ống cao su để đi xuống hồ chứa, ống cao su này được đặt vào cái thùng gỗ, cao độ nửa người. Thùng gỗ chạy ngoằn ngoèo xuyên qua các bụi cây, chiều dài tới vài trăm thước.

Người ta chở « dầu » bằng xe gỗ bánh cao su từ chỗ chứa đến xưởng làm « mìn ». Mỗi xe có một bình bằng đồng đựng được 330 kilo « dầu ». Dù trời tuyết, nắng hay rét, những xe « dầu » này do người đẩy cứ ung dung đi trên con đường gỗ, không gì bắt chúng ngừng được. Trừ khi có sét đánh. Trong trường hợp này, các xưởng đều ngừng, không làm nữa.

Vào năm 1846, một người Ý, Ascanio Sobrero, giáo sư hóa học ở Đại Học Đường Turin, khám phá ra tính chất nổ của nitroglycérine. Trong mấy chục năm trời dòng dãng, chất này cũng chỉ là một sự lạ trong phòng thí nghiệm vì là 1 chất nổ, nên sử dụng và chuyên chở rất khó khăn. Hai mươi năm sau, một người Thụy Điển, Alfred Nobel mới đem chộn chất này với một thứ đất, làm thành một thứ bột dẻo (patê), để nặn thành từng thoi nhỏ, hình như một viên đạn.

Nhờ công của Nobel, « cốt mìn » hay gọi tắt là « mìn » không cùng được ra đời. Nó sẽ làm đảo lộn mặt trái đất, mở kỷ nguyên cho cái công việc vĩ đại, đào sông sẻ núi.

Các nhà máy chế tạo cốt mìn mọc lên như nấm, trong 11 nước. Máy nhà cạnh tranh tìm cách vượt những cản trở do tìm bằng phát minh của Nobel gây ra. Không bao lâu họ tìm được nhiều chất khác còn tốt hơn loại đất của Nobel. Ngày nay người ta đã tìm ra được nhiều chất khác nữa như: nitrat, d'ammonium, bụi than gỗ tán nhỏ, bột gỗ, vỏ hột và hạnh nhân tán nhỏ hột ô liu và hột mơ.

Xưởng chế tạo cốt mìn

Cốt mìn là một thứ bột dẻo, gồm «dầu» và một trong những chất kể trên này chộn với nhau. Người ta chộn ... một máy chộn (malaxeur). Máy chộn cũng đặt trong một nhà gỗ sơn trắng. Cũng có một bức tường dầy — bao vây nhà máy chộn này. «Đất» được chở đến nhà máy chộn, trong những bình bằng nhuôm, loại kim khí không có tia lửa.

Mỗi lần chở, người ta phải kiểm soát « đất » rất tỉ mỉ bằng đá nam châm, để xem có còn lẫn lộn sắt vụn, đồng vụn ở trong không. Kiểm soát xong, mới cho chở đi, Đến nhà máy chộn, lại kiểm soát lại lần nữa. Kiểm soát tỉ mỉ như thế, mà còn có khi xảy ra tai nạn. vào năm 1944, còn xảy ra một tai nạn cuối cùng. Ba người thợ đã thiệt mạng trong tai nạn này.

— Thợ làm ở máy chộn phải coi chừng. Phải hết sức tránh những đụng chạm mạnh mẽ. Máy chộn khổng lồ này chế tạo bằng kim khí mềm (như chì).

(Còn nữa)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC: 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 7th-1-1966

ONE ITEM:

The Vietnamese and Chinese delegations to the eight-day follow-up meeting of the third Session of the Sino-Vietnamese Economic Cooperation Conference have agreed that air services between Taipei and Saigon should be as frequent as possible to meet anticipated traffic requirements.

A draft note adopted by the meeting at the Economy Department in Saigon on Dec. 6, said that it is expedient to this end that the airlines designated by the two governments called the Vietnamese airline and the Chinese airline should receive equal and equitable treatment.

Civil Aviation Director Nguyen Tu Thien, a member of the Vietnamese delegation to the meeting, disclosed that it was decided during the conference that a Vietnamese delegation will, sometime later, go to Taipei to sign an agreement according to which one country will grant traffic rights to the other. The Republic of China will allow the Vietnamese airline to carry passengers from Saigon to Taipei via Hong Kong with no right to pick up passengers at Hong Kong for Taipei and also with no right to pick up passengers at Taipei for any other points (such as Okinawa, Japan and so on), or for the return trip.

The Vietnamese government, in turn, will grant to the Chinese airline the right to bring passengers from Taipei to Saigon via Hong Kong with no right to pick up passengers in Hong Kong for Saigon and also with no right to pick up passenger in Saigon for any other point (such as Bangkok, Malaysia an so on), or for the return.

Mr. Thien also said that the Vietnamese government has a plan to add another jet to the Air Viet Nam fleet which now has only one twin-jet Caravelle, and if everything goes smoothly, the first Saigon-Taipei flight via Hong Kong should be made in March of next year. The first Taipei-Saigon flight via Hongkong by the Chinese airline would also be made at about that time.

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Có thực ngay tình

Theo tin báo: một nhân viên Ủy Hội Quốc Tế Ba-Lan xin tỵ nạn vào quốc tịch V.N.

Ông là đại diện Ba-lan.
Vì non nước Việt ông sang làm Cò.

Kể từ thủa đôi bờ cách biệt,
Đã bao năm ngậm miệng ăn tiền,
Đạn bom vẫn cứ nổ rền,
Tô-Ma thành nội hưởng riêng hòa bình,

Mặc dương sự nay trình mai gửi,
Nào giang-san đâu phải của ông?
Dại gì mà giữ phép công.
Vai trò kiểm soát của ông: mù nhìn.

Nay ông lại ngay tình tỵ nạn,
Thực hay là giai đoạn: lúc cần...
Lại còn tính chuyện mãn ăn.
Xin vào quốc tịch của dân Ở-Nam,

Ông này thực Ba-Lan lại giống!
Giác ngộ rồi ta sống với nhau.
Biết đời cần phải ngẫm lâu,
Ra gì cái lối vàng thau cầm nhầm.

ANH HỐT RÁC

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 7-1-66
Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)
Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Các phái đoàn (delegations) Việt Nam và Trung Hoa tại buổi hội (meeting) tiếp diễn (follow up = theo dõi, theo đuổi) 8 ngày của phiên họp (session) thứ ba Hội Nghị (conference) Hợp tác (cooperation) Kinh Tế Hoa-Việt, đã đồng ý (agreed = thỏa thuận) là đường hàng không (air service) giữa Đài Bắc và Saigon phải được càng thường xuyên (frequent = thường có, xảy ra luôn) càng tốt để thỏa mãn (meet = đáp ứng) những nhu cầu (requirements = sự đòi hỏi, nhu cầu) lưu thông (traffic) dự liệu (anticipated = dự định trước).

Một dự thảo (draft note) được buổi hội tại Bộ Kinh Tế (Economy Department) ở Saigon ngày 6 tháng 12 chấp thuận (adopted) đã nói rằng thật là thích hợp (expedient = tiện lợi, thích hợp) cho mục đích (end) đó mà các đường hàng không (airlines) do hai chánh phủ chỉ định (designated) gọi là đường hàng không Việt Nam và đường hàng không Trung Hoa phải được sự đối xử (treatment) đồng đều (equal = bình đẳng) và công bình (equitable).

Ông Giám đốc Hàng Không Dân Sự (Civil Aviation) Nguyễn Tư Thiện, một nhân viên (member) của phái đoàn Việt Nam tại buổi hội, đã tiết lộ (disclosed) rằng người ta đã định (decided) trong cuộc hội nghị là ít lâu nữa (sometime later) một phái đoàn Việt Nam sẽ đi Đài Bắc để ký (sign) một thỏa ước (agreement theo đó (according to which) thì một nước này sẽ thuận cho một nước kia quyền (rights) lưu thông. Trung Hoa Dân Quốc sẽ thuận cho (allow = cho phép) hàng không Việt Nam được chở hành khách (passengers) từ Saigon đi Đài Bắc ghé qua (via = đi qua) Hương Cảng và không có quyền rước (pick up = đón, lấy) khách ở Hương Cảng đi Đài Bắc và cũng không có quyền lấy khách ở Đài Bắc đi bất cứ nơi nào khác (như Okinawa, Nhật Bản, v.v...), hay cho chuyến bay về (return trip).

Chính phủ Việt Nam, về phần mình (in turn), sẽ cho (grant) hàng không Trung Hoa quyền được chở (bring = mang) khách từ Đài Bắc đi Saigon qua Hương Cảng mà không có quyền lấy khách ở Saigon đi một nơi nào khác (như Vọng Các, Mã Lai Á v.v...), hay cho chuyến về.

Ông Thiện cũng đã cho biết rằng chính phủ Việt Nam dự định (plan = trù hoạch, hoạch định) tăng thêm (add = thêm vào) một máy bay phản lực (jet) nữa vào đoàn máy bay (fleet = hạm đội) của Hàng Không Việt Nam hiện chỉ có một chiếc máy bay hai máy phản lực (twin-jet) hiệu Caravelle, và nếu mọi sự trôi chảy (smoothly = êm đềm), chuyến bay (flight) đầu tiên Saigon — Đài Bắc ngang qua Hương Cảng phải được thực hiện vào tháng Ba năm tới. Chuyến bay thứ nhất Đài Bắc — Saigon qua Hương Cảng của Hàng Không Trung Hoa cũng sẽ được thực hiện vào chừng khoảng thời gian đó.

NHỨC MỎI ĐAU LƯNG
GÂN CỐT, BẠI XUỘI

Hãy uống thuốc HƯNG-TRUNG CỐT THỐNG HOÀN (nhãn hiệu chim Bán bay), chuyên trị bịnh phong thấp, tay chơn tê rần khắp cả mình, uống thuốc này thấy công hiệu, thuốc dễ uống, người không biết uống rượu uống với nước trà.

Nhà thuốc HƯNG-TRUNG
số 163 đường Võ-di-Nguy (Phú-Nhuận)
(Có bán khắp nơi) Đông Dược-sĩ LA-PHÁP-VĂN
K. N. số 1973 — ngày 3-11-1965

NỖI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Tất cả đều... vô ích!

(THƠ HỎI CỦA NG.K.B. — SAIGÒN)

Khởi đầu khi yêu nhau, em biết V. chỉ thèm ở em thú vui nhục dục vì vợ V. sang trọng, đẹp đẽ và hai người yêu nhau ghê lắm. Sở dĩ em biết rõ như vậy là vì, em ở kế nhà V. — Em làm thợ may, vẫn lãnh đồ may cho vợ con V., còn vợ V. là giáo sư dạy con em học tại trường công. V. có địa vị trong xã hội.

Nhưng, xuyên qua những lần gặp gỡ, biết em chút ít học thức, vì em cơ phải làm nghề tay chân nên V. có vẻ mến em. Rồi V. nói yêu em, Em nhận lời, nhưng ngay ngày đầu, V. đã đòi được gần em.

Goá chồng, em đã hiến dâng V. không chút ngại ngùng. Nhưng em tin tưởng rồi V. sẽ yêu em thật lòng vì những chung đụng xác thịt hoặc để đẹp lại, V. sẽ lo cho em đầy đủ về sự sống.

Riêng em, em cũng nghĩ có lẽ tình chúng em không có gì đi đến kết quả cho nên em rất kiêng dè. Nào ngờ, em có con với V.!

Khi được tin này, em báo với V. thì V chỉ cho em một số tiền bảo em hoặc dùng việc sanh đẻ, hoặc dùng vào việc phá thai. Nhưng không khi nào V nhận đứa con đó biết. Vì V sợ vợ V biết, hạnh phúc gia đình sẽ tan vỡ.

Còn em, em đâu muốn thế. Em không muốn con em không cha, em muốn chúng hiện đang của em sẽ được đèo đáp xứng đáng nghĩa là V. sẽ coi em như vợ nhỏ, phải cung cấp cho em.

Vậy xin chị cho em biết ý kiến, em phải hành động ra sao để đạt được mục đích trên?

Hiện nay, nghĩa là sau khi cho em số tiền ba cục ngàn rồi, V. trốn em luôn! Em làm sao để V. trở lại?

TRẢ LỜI. — Chị không tin V. trở lại và chị cũng không muốn em «phải hành động ra sao để đạt được mục đích trên». Vì đó là một việc điên rồ, dại và nguy hiểm. Dĩ nhiên, đối với một người đàn bà như em chỉ có hại mà thôi.

Nói như thế, chắc em thừa hiểu nếu V. có trở lại, thì cũng chỉ là để lợi dụng em chớ không có chi gọi là tình yêu xây dựng được cả.

Như em biết, một người đàn ông có địa vị, có vợ đẹp và giỏi, họ đang sống trong hạnh phúc đầy đủ? Có đời nào họ lại đèo bòng một cô vợ nhỏ cho nó bìu bịu thêm?

Ví dụ, em là một cô gái đẹp, trẻ và để dãi; có thể V. lén lút với em (như đã có từ trước) nhưng nhất định cái chuyện bắt V. phải có trách nhiệm phải đảm bảo nuôi con em và nhất phải khai sanh cho đứa con thì là một chuyện không khi nào V. làm cả.

Chị vì V đối em, như em đã nhìn xét ở đoạn đầu, hoàn toàn là sự giải trí mà thôi. Vừa rồi, khi hay tin em có con, V đã cho em một số tiền bảo em hoặc dùng để sanh nở, hoặc dùng để phá thai. Nghe V nói như thế, em vẫn chưa hiểu lòng dạ V sao?

Đọc chuyện em, chị nhận thấy em còn « khờ dại » lắm và cả tin nữa

(Xem tiếp trang 3)

Tin tức quốc tế

THẾ GIỚI TRONG NĂM VỪA QUA

Bài của Jacque RAYMOND
Bản dịch của P. H. C.

(Tiếp theo)

Sau đó Ngài dự tính sang thăm Liên Hiệp Quốc. Lúc đầu ai cũng ngỡ rằng Ngài chỉ đến sau lễ bế mạc Đại Hội đồng Vatican (8 tháng 12) rồi mới tính đến chuyến này.

Đứng trước diễn đàn Liên hiệp quốc Đức Thánh cha phóng ra một lời kêu gọi tha thiết cho Hòa bình — «Đừng bao giờ chiến tranh nữa»: Lời kêu gọi được truyền đi bằng hệ thống vô tuyến truyền hình trên khắp hoàn vũ gia đình nào cũng có thể nghe thấy. Bài diễn văn được đọc bằng tiếng Pháp và sự hiện diện của Ngài trong lâu đài này của Tiểu bang Manhattan mang lại sức hỗ trợ của giáo đường vào sự nghiệp xây dựng hòa bình và tinh thần đạo của Tổ chức Liên hiệp Quốc.

Trong bài diễn văn, Ngài cố tránh nói tới chi tiết của cái vấn đề đương thời nhất là cuộc chiến tranh ở VN. Nhưng chắc là trong những cuộc hội kiến riêng với Tổng thống Johnson, và ông U Thant, Tổng thư ký L.H.Q. Ngài đã đề cập tới. Tổng thống Hoa kỳ đã đặc biệt tới Nữu ước nhân dịp này.

Hội nghị đệ nhị Băng-Đum được tạm cho chùm chăn ngủ

Năm 1965 là năm rất xấu cho « tinh thần Băng-đum » nghĩa là đang mối liên kết tựa như đã bền chặt giữa các quốc gia Á-phi kể từ cuộc Đại hội Á-phi họp tại đô thị Băng-đum (Bandoeng trong năm 1955.

Từ đấy đến nay sau nhiều khất nài liên tiếp, rồi thì hội nghị lần thứ hai cũng được quyết định họp tại Alger vào ngày 25 tháng 6. Nhưng 1 cuộc đảo chánh xảy ra trước mấy ngày tại thủ đô Alger rồi phát cuối cùng đã đành bắt buộc phải tuyên bố hoãn lại kỳ họp của Hội nghị cho tới tháng 11 cuối năm. Nhưng trong thời gian chờ đợi các sự kiện đã trở nên vô cùng bất lợi cho cuộc họp như là cuộc xung đột Ấn Hồi và một cuộc đảo chánh hụt ở Nam Dương. Các quốc gia Phi Châu vốn đã hững hờ ngay từ hồi tháng 6, nay lại lạnh nhạt hơn nữa, nên Hội nghị bất thành.

(CÒN NỮA)

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỀN đã có THUỐC CAI
ĐÔNG - KINH
rất hiệu nghiệm
với 4 ĐẶC ĐIỂM:
Trong khi uống thuốc cai
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng.
— Khi cai không thèm hút.
— Thuốc dễ uống.
Tổng phát hành
101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg
K.V. Số 1997 B.Y.T. 2-129

THUỐC NGÂM RƯỢU
Phong Thấp (Số 38)
(NHÃN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai chỏ vai, phong thấp, người máu xấu uống thuốc ngâm rượu này thì gân cốt được mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phù thũng.
Nhà thuốc TỒN TÂM TẾ
0, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)
K.N. No: 622 BYT ngày 13-1-63

Xin quý vị đề phòng:
THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC
Mua thuốc Optalidon
★ xin mua nguyên ống

★ Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được:
VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG
SANDOZ
có một mặt chữ Optalidon và một mặt nhãn hiệu SANDOZ
Optalidon
trị các chứng ĐAU NHỨC CẢM CÚM
CÔNG HIỆU NHANH CHÓNG

Hãng Đồng Hồ
TELDA
96 Đại Lộ Lê-Lợi SAIGON
Hãng đồng Hồ
ENICAR
27 đường Phan-Châu-Trinh (Chợ Mới) SAIGON

Điện thoại: 20.333
Bổn Hãng chuyên bán và sửa các hiệu đồng hồ danh tiếng Thụy Sĩ và Đại lý các hiệu: TELDA — ENICAR — INVICTA — SIGMA — TECHNOS — PRELY — PRELYNIA — FRECO — TENPA và WILLY.
Phòng sửa chữa được trang-bị bằng máy lạnh tối-tân để giữ tinh khiết cho bộ phận máy. Hãng chúng tôi chuyên sửa đồng hồ các hiệu bằng máy ĐIỆN-TỬ Thụy-Sĩ, với phương-pháp Kỹ-thuật TẦN-Kỳ CHÍNH XÁC, BẢO ĐẢM.

Thuốc Tráng sĩ NhưTùng
— Tạng phủ suy kém,
— Đái đêm, ù tai, hoa mắt,
— Thận hư, đau lưng, kiệt sức
Thuốc Phụ-nữ Như-Mai
— Tăng cường sức khoẻ.
— Thiếu máu, sanh đẻ nuôi con Bổ huyết, điều kinh.
Có bán tại các tiệm VIỆT-HOA
Kiểm nhận số 386 ngày 21-8-63

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAUX
VITAMINE B1
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI NHÃN HIỆU CHỨNG TỎA
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

TRẺ EM MAU LỚN nhờ SỮA BỘT NGỌT

Babilac
ĐÃ BÁN KHẮP MỌI NƠI

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman

(42)

8.— Other parts of the world

The valleys of the great rivers, on the other hand, have a different kind of soil, alluvium This is soil brought down and deposited by rivers. As we have seen, this is the most fertile soil of all.

The Chinese loess is a yellow earth covering miles and miles of plains and slopes. For thousands of years the early Chinese people lived on this earth and cultivated it. They dug up the grass that grew there. They attacked the soil with digging sticks, stone hoes, and plows. They did not want the grass that had always grown on this soil. Grass is good only for the grazing of animals such as cattle, and these people kept no cattle. Milk, cheese and beef had no part in their diet. So the miles of good earth were given over to the growing of millet in early times, later to wheat, rice, and barley.

The increase in the number of people living on this earth was tremendous. More, and more grassy land was plowed. Trees were cut off the wooded slopes so hills too, could be plowed. And erosion began. Little ditches formed across the fields in the rain. Ditches became gullies. Some gullies became canyons. The yellow earth was washing away.

These Chinese were good farmers, in spite of what happened to the land. They tried to stop the ruin of their soil. They built irrigation systems in dry places, but in time the canals filled up with silt. They made careful terraces — steps of earth — on the slopes, to keep the earth from washing away.

(to be continued

Đọc và cổ động THỜI LUẬN

ĐẤT TẠO nên người

42 ● *Bản dịch của NXT*

8. Đất trong những nơi khác của thế giới

Những *lưu* vực của các sông lớn, một mặt khác, có một thứ đất khác, gọi là đất bồi (alluvium). Đây là một thứ đất do các sông cuốn đi và đã lắng xuống. Như chúng ta đã thấy, đây là thứ đất tốt hơn hết cả.

Đất hoàng thổ của Trung-hoa là một thứ đất « âu-vàng bao phủ hết dặm ấy đến dặm khác ở trên cánh đồng và ở trên những sườn đồi (slope). Trong nhiều ngàn năm, những người Trung-Hoa ngày xưa đã sống trên đất ấy và đã cày cấy nó. Họ đào hết những cỏ đã mọc ở đấy. Họ phá vỡ đất bằng những gậy dùng để đào, những cuốc bằng đá và những cày. Họ không muốn có những cỏ đã mọc luôn luôn trên đất ấy. Cỏ chỉ tốt cho những súc vật ăn cỏ như mục súc, và những người này không chăn nuôi mục súc. Sữa, phó mát, và thịt bò không phải là một phần trong thức ăn hàng ngày của họ. Vì vậy hàng dặm đất tốt được dùng để trồng kê trong lúc ban đầu, và sau thì trồng lúa mì, gạo và lúa mạch.

Dân số sống trên đất này tăng lên một cách ghê gớm. Mỗi ngày lại có thêm đất đã có được cày bừa. Người ta đẵn hết cây ở trên những sườn đồi dãy rừng, vì vậy những đồi cũng có thể cày được. Và sự mòn đất bắt đầu. Những rãnh nhỏ được tạo thành trên những cánh đồng khi trời mưa. Những rãnh trở nên những lạch. Một vài lạch thành những kẽm núi. Đất vàng bị cuốn đi mất.

Những người Trung - Hoa này là những nông dân giỏi, mặc dầu có những việc đã xảy ra cho đất. Họ cố gắng chặn đứng sự khánh kiệt của đất. Họ xây dựng những hệ thống dẫn thủy ở những nơi khô khan, nhưng với thời gian những kênh đều đầy (filled up) những phù xa. Họ làm những bậc đất rất cẩn thận như những bậc thang bằng đất — ở trên những sườn đồi, để giữ cho đất khỏi bị chở đi xa.

(Còn nữa)

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

4 binh sĩ Hoa kỳ được đến Hương cảng hội ngộ với gia đình

HƯƠNG CẢNG (UPI).— Lễ giáng sinh đã tới hơi trễ đối với 4 binh sĩ Hoa kỳ tại VN, hoặc đến quá sớm nếu là về năm 1966, tùy theo sự nhận thức của quí vị.

4 quân nhân Hoa kỳ trên đây gồm có 3 binh sĩ lục quân và một thuộc Thủy quân Lục chiến — đã trải qua một buổi họp mặt Giáng Sinh đầy xúc động với gia đình của họ khi họ đến Hương Cảng để nghỉ phép, và giải trí.

Nhờ sự trợ giúp của tờ « Cleveland Press », gia đình của các binh sĩ Hoa kỳ này đã được đưa đến phi trường Kaitak (Hương Cảng) hội ngộ với con cái của họ từ tiền tuyến Việt Nam về.

« Tôi vui mừng đến nỗi không kềm chế được cơn xúc động nữa », đó là lời bà H. Smith, ở Norwood khi bà đứng chờ con bà là binh nhất David F. Smith và người con rể, binh nhất John May, tại phi trường Hương Cảng.

« Cả 2 anh em đều phục vụ tại Saigon, tôi rất bằng hoan được gặp lại các con tôi » đó là lời của chồng bà Smith, Norwood « Tôi cũng vui mừng khi thấy chúng đều khỏe mạnh ».

« Các con tôi đều biết lành. Chúng không ưa chiến tranh, song chúng là những công dân Mỹ nên phải hoàn thành bổn phận của mình. Chúng biết là chúng sẽ phải làm gì trong bộ quân phục chiến binh Hoa Kỳ đó ».

Bà Andrew Kappenhagen, mẹ của binh sĩ Thủy Quân lục Chiến Kappenhagen đóng tại căn cứ gần Đà Nẵng nói rằng: con tôi rất mong được đến Việt Nam. Nó cho rằng đó là một bổn phận.

Khi được phỏng vấn về cảm tưởng của bà Janice Allen khi được hội ngộ với chồng bà, đã đặt lại câu hỏi: « biết nói sao được, vì tôi vui mừng quá. »

Chồng bà, là Trung úy William Allen thuộc đội phi cơ thám sát phục vụ ở Việt Nam bà nói: « Tôi không thích thấy chồng tôi có mặt tại Việt Nam. Nhưng chồng tôi đã chọn cuộc đời binh nghiệp, thì anh phải tuân lệnh cấp trên để cử đến bất cứ nơi nào. Tôi có không nghĩ ngợi về vấn đề đó. Tôi sẽ đem ra lo âu. Chúng tôi đang dự định một kế hoạch thật là lý kỳ, đó là việc đi dạo phố và mua sắm trong thời gian lưu trú tại « hòn ngọc Viễn đông » này.

Tây Đức không trợ giúp quân sự cho Việt Nam Cộng Hòa

BOON (AP).— Một phát ngôn viên chính phủ hôm thứ hai tuyên bố là Tây Đức đang tìm cách gia tăng viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa tuy nhiên một sự trợ giúp quân sự thì không thể được đặt ra.

Người phát ngôn này đã bình luận về các bản cáo nói rằng Hoa kỳ sẽ yêu cầu các nước đồng minh Tây phương trợ giúp quân sự cho VNCH nếu chiến cuộc tại đây còn tiếp diễn.

Tây Đức đã giúp xe cứu thương và viện trợ kỹ thuật cho VN nhưng đã liên tiếp xác nhận là không muốn trợ giúp về mặt quân sự.

Nhật báo « Die Welt » đã chất vấn đại sứ Hoa kỳ trong tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương là Harlan Cleveland rằng liệu Hoa thịnh Đốn có định vận động các nước đồng minh Tây phương trợ giúp Việt Nam Cộng Hòa hay không?

Đại sứ Cleveland trả lời: « Hoa kỳ luôn luôn hoan nghênh sự đóng góp của các quốc gia đồng minh Tây phương của Hoa kỳ để bảo vệ Việt Nam Cộng Hòa. Những hình thức của các sự đóng góp này có thể là gởi binh sĩ, kỹ sư (công binh) để tạo tác hoặc các đơn vị y tế để săn sóc cho dân chúng Việt Nam ».

Ông Harriman, đặc sứ của Tổng thống Johnson, tiếp tục hội đàm với các nhà lãnh đạo Hồi quốc, Ba Tư, Cộng Hòa Ả Rập thống nhứt về vấn đề V.N

TEHÉRAN (Reuter).— Hôm 3-1 ông Averell Harriman, đặc sứ của Tổng thống Johnson, đã từ Peshawar đến Téhéran hội đàm với các nhà lãnh đạo Ba Tư về vấn đề Việt Nam.

Ông Harriman sẽ được quốc vương Ba Tư tiếp kiến chiều 3-1, và buổi tối, ông sẽ hội đàm với thủ tướng và ngoại trưởng Ba Tư.

Tại Hồi quốc, ông Harriman đã hội đàm với tổng thống Ayub Khan. Tổng thống Hồi quốc trong phút chót đã thay đổi chương trình của ông để gặp ông Harriman trước khi bay đi Tashkent thảo luận với thủ tướng Ấn độ Shastri.

Ô. Harriman đã từ Tân-đề-Ly bay đến Peshawar để thông báo Tổng thống Hồi quốc rõ về các diễn biến tại Việt Nam từ khi có cuộc hội đàm giữa Tổng thống Johnson và Tổng thống Hồi quốc tại Hoa thịnh Đốn tháng trước.

Được hỏi về vấn đề Cachemire có được đem ra thảo luận không, ông Harriman nhấn mạnh: « Không đề cập gì đến vấn đề đó ».

Tại Le Caire, những nguồn tin của tòa đại sứ Hoa kỳ loan báo hôm 3-1 rằng ông Harriman sẽ đến Ai cập ngày 4-1-66 hội đàm với các nhà lãnh đạo Cộng hòa Ả rập Thống nhất về vấn đề V.N.

Ông Harriman đã gặp thủ tướng Ấn Shastri, thống chế Nam Tư Tito và các nhà lãnh đạo Ba Lan ở Varsovie trong sứ mạng thăm dò hòa bình tại V.N.

Nữ ký giả Marguerite Higgins đã từ trần

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Nữ ký giả nổi danh Marguerite Higgins đã từ trần hôm thứ Hai tại quân y viện Walter Reed sau khi lâm bịnh suốt mấy tháng nay.

Bà Higgins là vợ của Trung tướng không quân hồi hưu William Hall. Bà được nổi tiếng nhiều nhất trong chiến cuộc Hàn quốc.

Đoàn nghệ sĩ Nga sô phải rời khỏi Tanzania trong vòng 2giờ đồng hồ

DAR ES SALAAM (AP).— Toàn bộ đoàn nghệ sĩ Nga sô gồm 19 người đã được lệnh phải rời khỏi xứ Tanzania trong vòng 2 giờ đồng hồ.

Đoàn này gồm có các vũ công, nhạc sĩ, ảo thuật gia...

Các nghệ sĩ trên đã trình diễn tại Ấn độ, Trung Cộng, Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất, Đông Đức, Bỉ, Bắc Âu và Kenya trước khi đến đây.

●

Hoa thịnh đốn hài lòng về cuộc công du Á châu của Phó tổng thống Humphrey

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm thứ hai, tại Hoa thịnh đốn, cảm tưởng đầu tiên về cuộc công du Á châu của Phó tổng thống Hoa kỳ Hubert H. Humphrey là « rất mỹ mãn »

Các viên chức tỏ ra cẩn thận khi ghi nhận rằng hiện chưa có quyết định chính thức nào về việc ông Humphrey sẽ thăm viếng Ma Ni, Đông kinh, Hán Thành và Đài Bắc.

Nhưng họ nhận xét rằng những lời bày tỏ thân hữu của nhiều quốc gia là những « dấu hiệu chứng tỏ cảm tình nồng nhiệt rùng sự thành công mỹ mãn của cuộc công du ».

Ô. Humphrey đã đáp xuống phi trường của căn cứ không quân Andrew tiểu bang Maryland, sáng qua, và có lẽ ông sẽ đích thân trình bày kết quả cuộc công du của ông vào lúc ấy.

Có một sự kiện làm các viên chức ở Hoa Thịnh Đốn chú ý là việc Tổng thống Phi luật Tân sẽ phu nhân đã thân hành đến phi cảng Ma Ni khi ông Humphrey rời Phi-luật Tân.

Theo nghi lễ, một vị Tổng thống không cần đi tiễn một phó Tổng thống đến viếng khi ông này lên đường.

◙

Tại Nam Dương giá hàng vọt cao khủng khiếp

DJAKARTA 4-1.— Giá 1 lít ét săng hôm nay là 1 đồng rup-pi mới, nghĩa là đắt lên 4 lần đối với ngày hôm qua và là 250 lần đối với giá trước đây 2 tháng.

Giá thực phẩm cũng cao lên dữ dội. Gạo bồi đầu năm giá 150 rúp pi cũ, hôm nay giá là ba đồng mới nghĩa là đắt lên 20 lần (1 đồng rup pi mới = 1000 đồng cũ).

Đường ngọt biến mất trên thị trường người ta nghi là các nhà buôn ba Tàu đã tích trữ lại để rồi bán giá cao hơn vào cuối tháng.

Giá tem cò gửi thơ cũng tăng lên 10 lần.

TẠI SAO Ô. SLAVVINSKI, trong phái đoàn BaLan ở Saigon đã xin tỵ nạn chánh trị

SAIGON (SST).— Ngoại kiều Slavvinski giữ chức vụ Thông dịch viên trong Phái đoàn Ba Lan (thuộc Ủy hội Kiểm soát Quốc tế) đã tự ý chạy tới Chi Cảnh sát Quốc gia thuộc Ủy hội Quốc tế Saigon để xin tỵ nạn chính trị ngày 31-12-65.

Theo Ông Slavvinski cho biết thì trong nhưng ngày sống tại Ba Lan cung như thời gian sống tại Hà Nội, ông đã thấy rõ sự khổ cực của người dân dưới chế độ cộng sản, hơn nữa ông nhận thấy các cuộc chiến tranh tàn khốc giết hại nhiều dân lành về tội đều do các Chính phủ cộng sản chủ mưu, một bằng chứng cụ thể là ông thường nghe hoặc đọc báo thấy các lãnh tụ Trung cộng luôn luôn tuyên bố sẵn sàng hy sinh cả trăm triệu dân để phục vụ cho chiến tranh. Vì thấu rõ thảm trạng người dân dưới chế độ cộng sản và tham vọng xâm lăng của bọn lãnh tụ cộng sản nên ông đã quyết định chạy trốn khỏi hàng ngũ phái đoàn Ba Lan để xin được tỵ nạn chính trị.

Ngoài ra, ông còn tiết lộ hiện trong người ông mang nhiều thương tích do các nhân viên phái đoàn Ba Lan đã đánh đập ông trước khi ông chạy trốn vào được Chi Cảnh Sát Quốc gia thuộc Ủy hội quốc tế.

Nỗi lòng biết tỏ cùng ai

(Tiếp theo trang 2)

Có thể nói em ước vọng bấu huyền mà vẫn tưởng thật.

Thử hỏi nếu em là V., có đời nào em hành động như thế không với một người vợ như vợ V., chẳng lẽ không được chồng vì nể ?

Đó cũng là cái dấu để nói đời không bao giờ người chồng phụ bạc vợ.

VÉ SỐ 30$ phát hành vào dịp Tết Bính Ngọ

SAIGON (VTX).— Một loại vé số đặc biệt 30$ một vé, mở vào ngày 25-1-1966, nhằm ngày mùng năm tháng giêng âm lịch sẽ được bộ Tài chánh cho phát hành nhân dịp Tết Bính Ngọ.

Trị giá các lô trúng loại đặc biệt này tăng gấp ba trị giá các lô trúng loại thường, nghĩa là loại đặc biệt sẽ gồm những lô trúng sau đây.

1 lô trúng độc đắc		3.000.000đ.
5 lô	mỗi lô	300.000đ.
5 lô	mỗi lô	150.000đ.
60 lô		30.000đ.
200 lô		15.000đ.
1.000		3.000đ.
1.000		1.500đ.
10.000		300đ.
57 lô an ủi		6.000đ.

Loại vé số đặc biệt nói trên mệnh danh là « loại vé đặc biệt Tết Bính Ngọ » gồm có 1.000.000 vé, sẽ được bán song hành với loại thông thường 10đ, cũng mở cùng vào ngày 25-1-1966.

Kể từ ngày 5-1-1966, các vé số kiến thiết loại đặc biệt và loại thông thường Tết Bính Ngọ sẽ được đặt bán tại các công sở như thường lệ.

Các chi tiết về việc mua vé Tết Bính Ngọ có thể hỏi tại Bộ Tài chánh, 138 đường Hồng thập Tự, hoặc Sở xổ số Kiến thiết, 17 đại lộ Thống nhất Saigon.

555 QUÌ BÁ QUÌ CÔ

Muốn dưỡng kinh nguyệt điều hòa không trồi sụt, hoặc gần ngày kinh kỳ đau bụng, có huyết trắng, đau lưng, đau Tử cung bang lạnh đau giày chân, cùng dương kinh một tháng có nhiều lần dây bầm, trong mình bần thần mỏi mệt, kém ăn, ít ngủ, nước da vàng mét, ốm yếu, đầu nhức, ăn uống chậm tiêu, tay chơn hay lạnh, quí bà quí cô hãy uống thuốc « NỮ BỬU HOÀN » hiệu ba số (555) mau thấy các chứng bịnh lành mạnh chắc chắn.

NHÀ THUỐC **Vạn Hòa Đường**

Số 203 đường Lương-Nhữ-Học (CHOLON)

Đông Dược- Sĩ QUÁCH-PHÁT K.N. nol.254 B.Y.T. 65-829

DIÊN-THỌ-TỐ

ÔNG-TIÊN

THUỐC BỔ THẬN AN THẦN ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT

THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :

Lớn tuổi, hay đau mới mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc

CẦN CHO NGƯỜI :

CƠ THỂ SUY NHƯỢC

Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt

Saigon 128, Lê - thánh - Tôn

NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON

K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

SÒNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 29

CHƯƠNG XII

CÁI ỐNG TỬ THẦN.

Chung quanh bàn vẫn có nhiều lời thì thào bàn tán — các bạn chơi ngồi ở hai bên tả hữu cùng bàn đều cúi mặt nhìn anh với tình ưu ái nồng nhiệt, người thì kêu là vì khuya quá rồi, kẻ thì nói vì nhiều khói thuốc lá quá, mà không khí thì không đủ.

Đạm Bông từ tốn đáp lời — Anh quay lại đằng sau lưng nhìn kỹ vào đoàn người tám quanh— Tên cận vệ đã chạy biến đâu mất chẳng còn để lại chút dấu tích nào cả — Chiêu đãi viên đưa mắt tìm xem ai vừa nãy hỏi đòi lại cái gậy chống—vật này tróng vẫn lành lặn, những cái đầu bịt bằng cao xu không còn nữa — Đạm Bông ra hiệu cho y rồi nói :

— Anh làm ơn đưa cái gậy ấy cho ông kia kìa — Bông vừa nói tay vừa chỉ vào Lê Tây — cái gậy này là của một người bạn ông ấy.

Chiêu đãi viên cúi đầu tuân lệnh — Đạm Bông tự nghĩ Lê Tây chỉ nhìn qua cái gậy ấy là đủ biết lý do cái cử chỉ của Anh hồi nãy.

Đạm Bông lại quay về phía bàn chơi và gõ ngón tay xuống tấm thảm xanh trên mặt bàn để ra hiệu cho hồ lỳ biết là anh đã sẵn sàng chơi.

★

CHƯƠNG THỨ XIII

MỘT TIẾNG ÁI TÌNH

MỘT TIẾNG OÁN HẬN

Viện Trưởng Phòng xướng to :

— Canh bài tiếp tục — Tiền « băng cô » ngoài bàn là ba mươi hai triệu quan.

Tất cả khán giả nghển cổ ra đằng trước để nhìn — Lão « Con số » chìa thẳng bàn tay đập vào con các gỗ đựng cỗ bài, gây nên một tiếng dộng vang như tiếng kim khí chạm nhau — song rồi, hình như lão đã định tâm trước, lấy cái ống lưng nào ra hít lấy hít để vào hai lỗ mũi.

Bà Du cầu ngồi bên tay trái Đạm Bông, vội nói !

— Trông thật là như một con vật tởm quá !

Đạm Bông đã lấy lại được hết sáng suốt bình tĩnh — Anh vừa thoát khỏi một tai nạn khủng khiếp. Mồ hôi vẫn còn chảy tràn chụa trong người — Nhưng cái tiến thẳng mà anh đã tạo nên nhờ ở cái đòn lật ngửa lưng dựa của cái ghế ngồi đã làm cho anh quên được những giờ phút đau buồn của ván bài bị thua đậm.

Anh cũng bị khán giả chê cười, là vì lỗi tại anh mà canh bạc phải tạm ngừng trệ mất 10 phút, đó là một việc chưa bao giờ xảy ra trong sòng bạc đế vương này — Giờ này những cây bài đương chờ anh rút ra khỏi con các gỗ— Anh nghĩ tới thế anh thích trí lắm, tâm hồn sảng khoái trước cái viễn ảnh của — sự việc sắp xảy ra trước mắt anh.

Lúc này đã hai giờ khuya — không kể bàn chơi lớn này mà đoàn lũ khán giả đã bao kín xung quanh, còn ở trong phòng 3 bàn chơi hỏa xa và 3 bàn chơi quay số ru lét cũng vẫn tiếp tục náo nhiệt.

Khắp bàn yên tĩnh — Đột nhiên Đạm Bông nghe thấy hồ lỳ hô to :

« Có lấy số 9 đi — màu đỏ thì được ... » lời chúc này gửi cho anh ? hay cho lão « Con số » ?

Hai cây bài được đưa tới phía anh lướt trên thảm xanh.

Như hình một con rắn nước cuộn mình trong một lỗ hang đá, lão « con số » ngồi bên kia bàn nhìn theo tay anh :

Đạm Bông bình tĩnh chìa tay phải ra nhặt lấy 2 cây bài về phía mình — Tìm anh hồi hộp chờ một con số 9 hay ít ra cũng một con số 8.

Hai bàn tay khum lại anh nhìn vào 2 cây bài — Hai hàm răng căng thẳng nghiến lại— Tất cả thân thể co rắn lại dường như để chống cự với một mối nguy gì.

Thấy 2 cây bài của anh là 2 cây nơi khung Đầm Đỏ — Hai lá bài thật là vô giá trị — đang con số không O.

— Tôi xin rút thêm cây nữa...— Đạm Bông gượng nói cứng rắn để tránh cho người ta khỏi nhìn thấy bộ thất vọng chan ngập trong trí óc anh.

Nhà cái từ từ lật 2 cây bài của mình lên : cả tất có 3 điểm, một cây vua và cây số 3 đen.

Đạm Bông sẽ thở ra một luồng khói thuốc — Anh còn một hy vọng nữa — giờ đây lão lục sĩ đang định đoạt — Lão « Con số » đẩy tay vào con gỗ, rút ra một cây bài định mệnh cho Đạm Bông.

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA

SỐ 127

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI BẢY

KỲ TRUNG CHI KỲ

— Thần quân không cùng đi với chúng tôi đến Hồng Đàm ư ?

Tiên Ảnh Thần Quân khẽ mỉm cười, đáp :

— Võ công của Thượng Thiếu Hiệp đã khá cao siêu lại có thêm vị Thiếu hiệp Áo vàng (chỉ Cổ ngọc Thanh) kia, cũng là một tay thần dũng phi thường. Chuyến đi này của các vị chỉ có đôi phần trở ngại thôi, chớ chẳng có chi là nguy hiểm, không phải cần đến lão hủ đi theo. Hiện giờ lão hủ đang có chút chuyện cần, xin cáo biệt.

Dứt lời, chỉ thấy thân hình ông ta khẽ lắc động một cái, đã biến dạng...

Nhìn theo hướng đi của Tiên Ảnh Thần Quân, Cổ Thanh khẽ cau mày, chép miệng lầm bầm :

— Danh tiếng của Tiên Ảnh Thần Quân, quả nhiên không biết đâu là bờ bến, người này giỏi, còn có người khác giỏi hơn. Chút công lực thô thiển của ta, quả thực tầm thường, nhỏ mọn không đáng nói !

Thượng ngộ Thanh mỉm cười an ủi :

— So với Tiên Ảnh Thần Quân hiện giờ tuổi tác của hiền đệ còn nhỏ hơn ông biết bao nhiêu. Nếu một ngày nào đó, khi trình độ tuổi tác hiền đệ cũng bằng ông ta, thì có lẽ lúc bấy giờ, võ học của hiền đệ còn cao siêu hơn ông ta nhiều !

Cổ ngọc Thanh khẽ cắm môi lầm bầm ;

— Lần sau, nếu gặp Tiên Ảnh Thần Quân, tiểu đệ nhất định phải cùng ông ta tỉ thí một phen mới được !

Thượng ngộ Thanh cất tiếng cười ha hả ;

— Hiền đệ nghĩ lẩn thẩn quá võ công của hiền đệ hiện giờ đâu có thua kém như ta, mà phải tranh đoạt hư danh làm chi ! Thôi, chúng ta tiếp tục lên đường cho kịp !

Cổ ngọc Thanh buồn rầu, than ;

— Thanh ca mất tích trong ba năm trời khiến tiểu đệ đã mang bệnh liên miên, chỉ muốn chết đi cho rảnh, không buồn ngó ngàng gì đến việc luyện tập võ công nữa. Hà ! Thế mới biết kẻ học võ, cũng như người bơi thuyền ngược dòng nước, nếu không tiến...

Thượng ngộ Thanh mỉm cười, ngắt lời ;

— Thôi, hiền đệ chớ nên thương cảm nữa làm chi, đợi khi ngu huynh hoàn toàn mọi công chuyện, ngu huynh sẽ bầu bạn với hiền đệ, tìm một nơi nào vắng vẻ u nhã, luyện tập thêm trong năm mươi năm nữa, hiền đệ có bằng lòng không ?

Nghe nói, nét mặt Cổ ngọc Thanh bỗng lộ vẻ rạng rỡ tươi vui, cười hì hì mấy tiếng, giao hẹn !

— Đến lúc bấy giờ, Thanh Ca đừng có quên lời nhé !

Dứt lời, hai người cùng nhìn nhau, mỉm cười thông cảm.

Nhờ được uống mấy viên thuốc của Tiên Ảnh Thần Quân, công lực của Thượng ngộ Thanh lúc này đã khôi phục khá nhiều, nên chàng đã phấn khởi tinh thần, nhấc mình vọt đi trước.

Quần hào cũng lục tục cất bước theo sau.

HỒI THỨ MƯỜI TÁM

HIỂM TRUNG CHI HIỂM

Vượt qua bãi rộng, bọn Thượng ngộ Thanh chạm ngay một vách đá thẳng đứng, cao độ bảy tám trượng nằm sừng sững chắn ngang mặt.

Bề mặt vách đá, nhẵn bóng như gương, chứng tỏ được do bàn tay con người kiến tạo,

Muốn vượt qua vách đá này, cần phải có thuật khinh công thượng thừa mới nổi.

Thượng ngộ Thanh ngước mắt nhìn lên đỉnh vách đá, thấy có một hàng mười hai đạo hán mặc võ phục gọn gàng, trong tay mỗi đại hán đều cầm một ống sắt dài màu đen, chĩa thẳng xuống phía Quần hào sẵn sàng xuất thủ.

Phía sau mười hai đạo hán, trên một tảng đá lớn, ngồi xếp bằng một lão già áo đen, râu dài ngang ngực, mặt khỉ mắt chuột, tướng mạo rất quái dị...

Lão ta ngồi nhắm mắt bất động trên tảng đá, bên cạnh có năm vật ngân-quang lấp lánh, tỏa lên nhưng vì khoảng cách xa quá, nên chàng không rõ là năm vật gì.

Thượng ngộ Thanh dừng bước quan sát địa thế chàng khẽ cau mày, vừa định lên tiếng, thì đã nghe Cổ ngọc Thanh gì nói :

— Những ống sắt dài trong tay mười hai đại hán kia, chắc chắn là đồ dùng để phóng ám khí Thanh Ca hãy lùi lại sau một bước, để tiểu đệ đối phó với bọn chúng cho.

Thượng ngộ Thanh mỉm cười :

— Hiền đệ đã tốn sức khá nhiều trong Lưng Sơn Sát Hồn Trận vừa rồi, hãy nên nghỉ ngơi một lát để trận này do ngu huynh đảm nhiệm, thử xem công lực đã khôi phục được mấy thành.

Cổ ngọc Thanh liền đưa cho Thượng ngộ Thanh một thanh hà quang Bảo kiếm đang cầm mà rằng :

— Bảo kiếm này có hai thanh thư hùng, tiểu đệ xin tặng huynh thanh hùng kiếm. Sau này xa nhau, thấy kiếm cũng như thấy người. Xin Thanh huynh cẩn thận giữ gìn...

Dứt lời, chàng ta đưa ánh mắt như nước hồ thu, nhìn Thượng ngộ Thanh không chớp. Trên nét mặt lộ vẻ tươi vui, kiều diễm vô cùng.

Thượng ngộ Thanh động lòng, nghĩ thầm

— Hà Quang Bảo Kiếm có hai thanh thư hùng luôn đi đôi nhau, tại sao nghĩa đệ mình lại đưa tặng cho mình thanh hùng kiếm ? Chẳng lẽ y là một vị hồng trang giả dạng hay sao ? Mà nếu là một vị hồng tang thật, thì nàng là ai ? Thần Hồ Thiên Phượng chăng ?

Bao nhiêu nghi vấn hiện lên rối loạn trong óc Thượng ngộ Thanh đứng ngẩn người suy nghĩ dưới chân vách đá, quên cả kẻ địch đang hờm sẵn bên cạnh.

Thấy vậy Cổ ngọc Thanh cho miệng bật cười cả tiếng :

— Này Thanh Ca, hãy cẩn thận đề phòng, bọn chúng sắp động thủ rồi đây :

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận
THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối thứ Năm 6-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Sáu)
(Trưa thứ Sáu 7-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Phang-Missao, 65 đường Lương như Hộc — Cholon
B.S. Nguyễn hữu Phiếm, 237 đường Trương minh Giảng—Sg
B.S. Nguyễn minh Tâm 47, đại lộ Cộng Hòa, Nancy Saigon

TIẾP THEO 0 TRANG 1

Ông Goldberg đã mang bức thông điệp của Đức Giáo Hoàng gởi cho Tổng Thống Johnson, trong bức thông điệp này Đức Giáo Hoàng đã bày tỏ mối hy vọng sâu xa là các nỗ lực hòa bình hiện nay sẽ đưa đến việc chấm dứt chiến tranh vĩnh cửu.

Sau cuộc hội đàm với Tổng thống Johnson, ông Goldberg cho biết là ông sẽ tường trình trong ngày hôm nay tại Liên hiệp quốc về các nỗ lực của Hoa kỳ nhằm mở các cuộc thương thuyết hòa bình về vấn đề Việt Nam.

Được hỏi về các điều kiện do cả Hoa kỳ lẫn Bắc Việt nêu ra về vấn đề hòa bình, ông Goldberg tuyên bố : « Chúng tôi tin lập trường của bất cứ ai để là thương thuyết ».

Tuy nhiên một trong những điều kiện mà Bắc Việt đưa ra là vấn đề triệt thoái các binh sĩ Hoa kỳ ra khỏi miền Nam Việt Nam. Ông Goldberg cho biết là Hoa kỳ sẽ không từ bỏ các nguyên tắc riêng, nhưng ông nói : « Khi các bạn tiến tới các cuộc thương thuyết thì mọi sự sẽ sẵn sàng ở trên bàn hội nghị »

Trong khi đó nguồn tin ngoại giao nhận định rằng cuộc ngưng oanh tạc Bắc Việt của Hoa kỳ sẽ kéo dài ít nhất thêm hai tuần lễ nữa chừng nào người ta không thấy rõ các hành động của phe Cộng sản.

Các viên chức trong chính phủ Hoa kỳ đã không cho biết rõ thời hạn ngưng oanh tạc Bắc Việt. Họ tiếp tục tuyên bố rằng tình hình tại Việt Nam hiện đang được đem ra duyệt lại hàng ngày.

Cuộc tấn công hòa bình của Hoa kỳ cũng đã được xúc tiến sau khi ngoại trưởng Dean Rusk và các viên chức khác trong chính phủ Hoa kỳ nhận thấy rằng tại Âu châu và tại các thủ đô khác hầu như hoàn toàn không hiểu rõ lập trường của Hoa thịnh Đốn và thiếu hẳn sự nhiệt thành đối với chính sách của Hoa thịnh Đốn tại Á châu.

Bắc Việt vẫn ngoan cố...

ĐÔNG KINH (UPI).— Hôm qua, Cộng sản Bắc Việt tuyên bố rằng nếu Hoa kỳ mong muốn giải quyết chính trị về cuộc chiến tranh tại VN thì đường lối duy nhất là Hoa kỳ nên chấp nhận 4 điều kiện hòa bình của Hà nội;

Lời tuyên bố trên đây trong một bản tuyên cáo do một phát ngôn viên thuộc bộ ngoại giao Bắc Việt công bố nhằm trả lời các cuộc tấn công hòa bình hiện nay của Hoa kỳ về vấn đề Việt Nam.

Bản tuyên cáo đã được công bố trong ngày hôm qua và được hãng thông tấn Bắc Việt loan truyền mà người ta nghe được tại Đông Kinh.

Mỹ kêu gọi các nước hội viên Liên Hiệp quốc

LIÊN HIỆP QUỐC, NỮU-ƯỚC (Reuter).— Hôm thứ Tư, Hoa kỳ kêu gọi tất cả các quốc gia hội viên Liên hiệp quốc dùng ảnh hưởng riêng để thực hiện những cuộc thảo luận vô điều kiện về vấn đề V. N.

Đại sứ Goldberg đã kêu gọi như thế trong một bức thơ gởi ông Thant để chuyển 117 nước hội viên Liên hiệp quốc.

Ông Goldberg nhấn mạnh là Hoa kỳ sẵn sàng hợp tác vô điều kiện với các nước trong Hội đồng Bảo an về việc đi tìm một thể thức hợp lý để vãn hồi hòa bình và an ninh ở vùng này.

Kính cáo độc giả

Vì bị cúp điện luôn nên sách « LAND, PEOPLE AND HISTORY » của Elizabeth S.Helfman cùng bản dịch sang tiếng Việt của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN chỉ có thể phát hành được trong tháng giêng 1966. Sách dày chừng 450 trang, giấy trắng, bìa hai màu khổ 12x16. GIÁ BÁN 30$00.

Mua ở ngay tòa báo trừ 30%. T.L

tiếp theo 1 trang 1

thảo luận với các nhà cầm quyền quân sự cao cấp tại Saigon.

Bình luận về các cuộc hành quân hỗn hợp Hoa kỳ — Việt Nam, tướng Greene nói rằng có một điểm bất lợi là những kế hoạch chiến lược đã bị tiết lộ.

Đại tướng Victor H. Krulak, tư lệnh thủy quân lục chiến Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, nói thêm rằng mặc dầu vấn đề bảo mật được đặt ra, Hoa kỳ vẫn hoan nghênh những cuộc hành quân hỗn hợp.

Tướng Krulak nói : « Xét theo quan điểm dài hạn, sự hợp tác giữa đôi bên là vấn đề quan trọng hơn là những vấn đề bảo mật hiện nay».

Đột chiến cuộc tại Việt Nam có thể lan sang Cam Bốt

NỮU ƯỚC (AP).— Trong số ra ngày thứ Tư, hai nhật báo là «Nữu Ước thời báo» và Nữu Ước diễn đàn» đã bình luận về hiểm họa cuộc xung đột tại Việt Nam có thể lan rộng sang Cam Bốt.

Tờ Nữu Ước thời báo viết : « Quyền các Tư lệnh quân sự Hoa kỳ tại Việt Nam được phép mở các cuộc tấn công vào vùng Đông Bắc Cam Bốt để tự vệ hiện nay đã được thái tử Sihanouk thông báo tại Liên Hiệp Quốc. Thái tử Sihanouk đã tuyên bố rằng nếu điều này xảy ra ông sẽ yêu cầu viện trợ quân sự của ngoại quốc — ám chỉ đến Trung Cộng — để mở các cuộc tấn công trả đũa. Lời cảnh cáo này của Thái tử Sihanouk được người ta coi như là nghiêm trọng vì chính quyền Cam Bốt có thể mời các chí nguyện quân TC sang Cam-bốt.

Tờ Nữu Ước diễn đàn viết :

« Nếu Cam Bốt trở thành một quốc gia hiếu chiến thì phe cộng sản sẽ xử dụng lãnh thổ của quốc gia. Đồng thời hành động của Cam Bốt buộc Hoa kỳ và V.N.C.H. phải tấn công các đường mòn Hồ chí Minh chạy ngang qua lãnh thổ Cam Bốt. Tuy nhiên cả Hoa kỳ lẫn Cam Bốt đều không muốn có việc mở rộng chiến tranh.

tiếp theo 8 trang 1

lời đe dọa của Việt Cộng là một đòn đánh vào tự do báo chí ở Á châu ».

Chủ tịch Tổ chức báo chí Á Đông, ông Librato Maricas ở Phi luật Tân đã gửi điện văn cho báo Chính Luận nói cái chết của ký giả Từ Chung là « một đòn đánh vào tự do báo chí ở Á Châu và cho thấy rằng bọn Cộng sản dám làm đủ mọi việc để kiểm soát tinh thần của con người và để giết chết quyền tự do ngôn luận ».

BẢN TIN ĐỌC CHẬM
Anh Ngữ
và bài dịch
Ở TRANG 2 HÔM NAY

tiếp theo 12 trang 1

Tờ Straits Times ở Tân Gia Ba viết rằng «Hà-nội, Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa vẫn không có một dấu hiệu nào chứng tỏ họ chú trọng tới những cuộc hòa đàm để chấm dứt chiến tranh ở Việt Nam !

Báo đó viết thêm :

«Mọi lời tuyên bố của cộng sản đều vu cáo sự giả nhân nghĩa của Mỹ, miệng nói hòa bình nhưng chuẩn bị tăng gia chiến tranh....

«Nhưng người Mỹ có thể làm gì hơn để chứng minh lòng thành thật của mình ?

Họ đang tìm sự hợp tác của mọi quốc gia, cam kết thảo luận, vô điều kiện tiên quyết, cuộc dàn xếp hòa bình vấn đề Việt Nam.

Đề nghị duy nhất của cộng sản là người Mỹ phải triệt thoái ngay để cho Cộng sản quyết định tương lai của Việt Nam,

« Điều đó không phải là một đề nghị hòa bình ». Tờ báo Ý Resto Del Carlino ở Bologna viết : « Hà Nội được khuyến khích lựa chọn giữa những mối nguy hiểm lớn hơn bao giờ cả của việc tăng gia áp lực quân sự và viễn ảnh của một giải pháp hòa bình cho cả vùng Đông Nam Á sẽ được tiếp theo bằng một chương trình khuếch trương kinh tế mà Hoa kỳ sẽ đóng góp một phần lớn. »

Tại Bá Linh, tờ Der Kurier viết rằng, nếu Cộng sản tiếp tục bác bỏ những cố gắng hòa bình của Mỹ. « Ít ra người Mỹ sẽ vạch rõ là họ hoàn toàn không có trách nhiệm nào đối với chiến cuộc VN và tiếp diễn.

TIẾP THEO 2 TRANG 1

Trung cộng làm khó dễ trong việc chuyên chở sang Bắc Việt.

Ông nói : các lãnh tụ Nga sở không thành thực trong việc giúp đỡ Bắc Việt để chống lại Hoa kỳ, nhưng muốn lợi dụng tình thế để kiểm soát Bắc Việt và muốn biến vấn đề Việt Nam thành một vấn đề hợp tác giữa Nga sô và Hoa kỳ. Bởi thế các người ấy luôn luôn thóa mạ dân tộc Trung Hoa một cách vô căn cứ ».

TIẾP THEO 6 TRANG 1

Phi Châu sự vụ đã từ Lagos đến Accra trên chuyến công du nhằm mục đích trình bày lòng mong muốn giải quyết vấn đề Việt Nam của Hoa thịnh Đốn.

Thông tấn xã Ghana, loan tin ông Williams sẽ hội đàm với Tổng thống Kwame N'Krumah trước khi lên đường đi Abidjan, Cote d'Ivoire chiều 5-1.

Trước đó, trong buổi sáng ngày thứ tư, ông Williams đã hội đàm tại Lagos 1 giờ đồng hồ với Thủ tướng Nigeria là ông Abubakar Tafawa Balewa, về vấn đề V.N..

Tại Le Caire, hôm thứ tư, ông Averell Harriman đặc sứ của tổng thống Johnson, đã đến viếng thăm xã giao ngoại trưởng Cộng hòa Á Rập thống nhứt Mahmoud Riad.

Ô. Harriman đã đến Le Caire ngày thứ Ba và buổi tối đã hội đàm với Tổng thống Nasser về các biến chuyển đang xảy ra tại Việt Nam.

Trước đó, ô. Harriman đã đến Ba Lan, Nam Tư, Ấn Độ, Hồi quốc và Ba Tư.

Triển lãm báo-chí

KHAI MẠC NGÀY 8-1-1966

tại nhà Văn hoá

SAIGON (VTX).— Theo nguồn tin mới nhất do Nha văn hóa vừa cho biết chiều qua thì cuộc triển lãm 100 năm báo chí tại Nhà Văn hóa sẽ khai mạc ngày 8-1-66 và bế mạc ngày 12-1-66, thay vì ngày 14-1-66 như đã được dự định trước đây.

Nguồn tin nói trên giải thích rằng sở dĩ có sự thay đổi ngày bế mạc là vì Nhà Văn Hóa sẽ được xử dụng vào một công cuộc quan trọng sau khi cuộc triển lãm chấm dứt.

Cuộc triển lãm đã được dự định vào cuối năm 1965 là năm đệ bách chu - niên của báo chí Việt - Ngữ Việt - Nam và do sự tổ chức phối hợp của Tổng Bộ Văn hóa Xã hội và Bộ Tâm lý chiến. Nhiều tư nhân và đoàn thể, nhất là đoàn thể báo chí cũng cộng tác với ban Tổ chức trong công cuộc này

Trên một ngàn tài liệu báo chí nước nhà sẽ được trưng bày trong cuộc triển lãm này.

TIN DIỄN THUYẾT

SAIGON.— Hội Đồng Báo chí Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về vấn đề Báo chí tại đại thính đường trường Quốc gia Âm nhạc và Kịch nghệ số 112 đường Nguyễn Du Saigon, vào lúc 5 giờ chiều chúa nhật 9-1-66.

DIỄN GIẢ : Ông Nghiêm Xuân Thiện, Chủ nhiệm nhật báo « Thời Luận ».

ĐỀ TÀI : Báo chí trong việc xây dựng văn hoa.

Vào cửa tự do :

tiếp theo 3 trang 1

Phát ngôn viên chính phủ là tướng Krit Punnakan tuyên bố là Thái Lan chưa bao giờ trả đũa các cuộc tấn công của Cambodge, tuy nhiên nếu nước này dưới sự lãnh đạo của Thái tử Norodom Sihanouk còn tiếp tục gây hấn, Thái Lan sẽ sẵn sàng trả đũa bằng lục quân, hải quân hoặc không quân.

Ngoại trưởng Thanat Khoman tuyên bố là Thái lan đang sửa soạn báo cáo cho ông Tổng thơ ký Liên hiệp quốc U Thant về biến cố hồm Chủ nhật vừa rồi.

ĐÃ PHÁT HÀNH !
ĐÃ PHÁT HÀNH !

VĂN-ĐÀN
số 1 Bộ V
Tổng-hợp tư-tưởng, văn-hóa Đông Tây.

Mua dài hạn có nhiều quyền-lợi. Ở Đô-Thành có người đưa báo đến tận nhà. Xin biên thư về Tòa Báo số 290/11 Đại-Lộ Công-Lý Saigon, Điện-thoại 25.168.

tiếp theo 4 trang 1

Ngoài ra các binh sĩ Đại Hàn còn tịch thâu được 24 súng trường của địch.

Tại vùng Đà Nẵng, Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ hạ 16 VC, giữ 16 người tình nghi và tịch thu 2 súng cá nhân trong ngày thứ Ba. Tổn thất của Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ không đáng kể. Trong ngày đó, Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ đã thực hiện 256 vụ tuần thám và phục kích trong số có 25 cuộc đụng độ với địch.

Chiến hạm Mỹ bắn chìm 2 ghe V.C.

Tại Long An, các chiến hạm của Lục quân Hoa kỳ hồi chiều thứ Ba khoảng 14 giờ 45 đã khám phá được năm ghe Việt Cộng có ngụy trang trên một con kênh, cách Saigon độ 24 cây số Tây Nam.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết các chiến hạm trên đã nổ súng vào số ghe này và bắn chìm hai chiếc trong khi bọn Việt Cộng cũng đã nổ súng vào các chiến hạm từ một địa điểm gần đó.

Lực lượng Hoa Kỳ hoàn toàn vô sự.

Phi cơ B.52 lại oanh tạc Việt cộng tại Tây Ninh

— Không có một vụ oanh tạc nào ngoài Bắc Việt trong ngày hôm qua.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay các phóng pháo cơ chiến lược B.52 của Không quân Hoa kỳ đã oanh tạc ba nơi tình nghi có Việt cộng hồi đêm thứ ba tại tỉnh Tây Ninh, cách Saigon chừng 112 cây số Tây Bắc.

Trong 24 tiếng đồng hồ tính tới 6 giờ sáng hôm qua, các phi công Việt Mỹ đã thực hiện 476 phi xuất (không quân Hoa Kỳ 148, Hải quân Hoa Kỳ 136, Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ 97 và không quân Việt Nam 95).

Các hoa tiêu quan sát cho hay có tới 399 cơ sở của địch bị triệt hạ, 283 bị hư hại, 14 thuyền bị bắn đắm và có nhiều tiếng nổ phụ tại mục tiêu sau khi bị oanh kích. Nhiều công sự phòng thủ, hầm hố cá nhân và ổ súng của Việt Cộng bị phá hủy hoặc hư hại.

Hồi đêm, 10 phi cơ thuộc Không quân Việt Mỹ đã thả 300 trái hỏa châu để yểm trợ bộ binh hoặc xuống những mục tiêu đã định.

tiếp theo 9 trang 1

Thiếu sự huấn luyện kỹ càng

Sau khi được coi qua sự trình diễn các vũ điệu kể trên, chúng tôi thấy có 2 vũ điệu khá đặc sắc là « Hội trống và vũ nhạp hồn ». Nếu các vũ công được huấn luyện kỹ càng và không đến nỗi như ban tổ chức cho biết : chỉ thành thạo và tập dượt được có 3 ngày, chúng tôi tin chắc sự hiện diện của Vũ đoàn V.N. tại hội chợ Hồng thập tự Vọng các sẽ nói lên được một phần nào màu sắc và đức tính của dân tộc V. N. với 4 ngàn năm văn hiến.».

tiếp theo 5 trang 1

đi một chuyến tàu nói tôi lại thăm tôi, và ngỏ nói truyện đến buổi chiều.

Anh ta là một thiếu úy trong quân đội Ấn quê ở gần tỉnh Agra, nơi này đã có lúc là thủ đô Ấn độ.

Hồi mới sang Tân Đề Li, một hãng du lịch có văn phòng ở ngay khách sạn, đã đề nghị đưa tôi đi thăm tỉnh Agra, nơi có nhiều di tích lịch sử đáng xem. Di tích đáng chú ý nhất là nhà mồ của một vị Hoàng hậu. Nhà mồ này gọi là Taj Mahal danh tiếng trong thế giới, đến nỗi một nhà du lịch người Ấn đã viết rằng : chỉ có một Taj Mahal thôi cũng đáng làm cho chúng ta cất công sang Ấn Độ để chiêm ngưỡng nơi này.

Nhưng vì lúc đó tôi còn lo lắng những công việc đã dự định phải làm nên không đi được.

Vài ngày sau khi ở Dharmsala trở về khi thu xếp công việc song xuôi, tôi mới có thì giờ thăm Agra. Tôi sẽ tường thuật cuộc viếng thăm này trong đoạn dưới đây.

Tuy đi ra khỏi nhà, nhưng lòng tôi lúc nào cũng nghĩ ngợi về công việc ở tòa báo ở Saigon. Bởi vậy, sau khi người Sỹ quan ra về, tôi ngồi một mình viết những bài xã luận gởi về nhà, mặc dầu trước khi đi, bạn XYZ đã nhận lời thay tôi trong mục này. Tôi biết bạn XYZ cũng bận lắm, nên đỡ anh ta được phần nào bằng cách gởi bài về, càng hay bấy nhiêu.

Sáng hôm sau, trong ngày thứ hai, tôi gọi điện thoại để nói truyện với Giáo sư M., vì trước khi đi, ông ta đã cho tôi biết ông ta cùng với một số chính khách và Nghị sĩ Ấn sắp tổ chức một cuộc Hội thảo về các vấn đề thế giới trong cuối tháng 11.

Ở đầu giây bên kia, Giáo sư M. hỏi thăm cuộc du hành đi Tharmsala của tôi, và nói ông sẽ mời tôi nói truyện về Việt Nam trong buổi Hội họp sơ bộ, sửa soạn cuộc Hội Thảo về các vấn đề quốc tế, do một số nghị sĩ và chánh khách Ấn tổ chức.

Ông cho tôi biết, cuộc Hội họp ấy sẽ diễn ra buổi sáng thứ bảy 27 tháng 11 ở ngôi nhà gọi là Patel House, gần Quốc hội.

Sau khi nhận lời mời, chúng tôi từ giã nhau, hẹn gặp nhau ngày hôm bữa tới.

Từ thứ hai đến thứ bảy, chỉ còn có năm ngày tôi phải sửa soạn xong bài nói truyện, cho in ronéo thành nhiều bản, để phát cho thính giả. Như vậy bài của tôi phải xong trong ngày thứ tư, chậm lắm là ngày thứ Năm.

Do đó tôi vội vã thảo bài nói truyện và tôi gọi giây nói cho tòa Tổng lãnh sự Việt Nam ngỏ ý nhờ ông Xử lý thường vụ cho người đánh máy bài của tôi và cho in Ronéo. Ông xử lý thường vụ cũng nói cho tôi biết phải đưa bài cho ông vào ngày thứ tư, và Ông sẽ cho in hộ 100 bản, để phát cho các Nghị sĩ dự cuộc thảo luận và các nhà báo.

Tôi lại bị bận rộn trong ba ngày liền, viết bài nói truyện

(Còn nữa)

tiếp theo 7 trang 1

và việc đổi tiền Việt Nam lấy Mỹ kim của quân đội Hoa kỳ. Với những đồng Mỹ kim đó, Chính phủ có thể nhập cảng thêm nhiều hàng hóa để làm giảm bớt nạn lạm phát.

1 nền Kinh tế vững chắc

Trả lời một câu hỏi, ông Bell nói, căn bản của nền kinh tế VN rất vững chắc. Với nghị lực của chúng và các cơ sở kinh tế dồi dào như đất phì nhiêu và nền ngư nghiệp được trang bị khá đầy đủ trong một thời gian ngắn, nước Việt Nam dù sức tiến đến một nền kinh tế tự túc sau khi chiến tranh chấm dứt.

Trong năm nay, ông Bell nói thêm sẽ không có nhiều nỗ lực của cơ quan AID trong phạm vi kỹ nghệ trừ một số tiểu công nghệ tại các tỉnh.

Tin mừng

—o—

Nhận được tin ngày 8-1-1966 cháu NGUYỄN-THỊ-LÀI sẽ làm lễ thành hôn cùng Cậu TRẦN-THANH-SẮC Công chức Mỹ Tho.

Xin chân thành chúc về hai cháu sắt cầm hòa hợp.

Dượng Sáu và dì
PHẠM-NGỌC-HOÀN

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — Bao Công xử án Quách Hoè — LĂNG BA LÝ THANH — Shawscope — Tô Màu - Tiếng Trung Hoa - Phụ đề Việt ngữ

Đại-Nam — Bao Công xử án Quách Hoè — LĂNG BA LÝ THANH — Shawscope — Tô Màu - Tiếng Trung Hoa - Phụ đề Việt ngữ

EDEN — LES VAINQUEURS (Những kẻ chiến thắng) — Xuất phẩm vĩ đại dài gần 3 giờ với 16 tài tử thượng thặng trên màn bạc Quốc Tế — Màn ảnh Panavision — Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ — Xuất Tối khởi chiếu : 20giờ30 - Phim Chánh : 21 giờ

CASINO (SAIGON) — HOANG ĐỊA CẤM THÙ (Samar - La Vallée de la Colère) George Montgomery - Ziva Rodann - Gilbert Roland - Rita Moreno - Tô Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ.

KIM CHÂU — Les Vainqueurs (Những Kẻ Chiến Thắng) Xuất Phẩm vĩ đại dài gần 3 giờ với 16 Tài tử thượng thặng Quốc Tế - Panavision - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ.

HỒNG BÀNG — 2 Phim mới chung 1 xuất : 1) Độc Hỏa Thần Chưởng - Kiếm hiệp Thần Thoại Nhựt - Màu - Tiếng Việt. 2) Võ Lâm Thập Cửu Kiếm - Võ hiệp Trung Hoa - Tiếng Việt.

PALACE CHOLON — The Last War (Thế Chiến Cuối Cùng) Franki Sakai - Noboko Oowa - Akira Takarada - Yuriko Hoshi - Scope - Tô Màu - Tiếng Anh - Phụ đề Việt-Pháp

KHẢI HOÀN — HOANG ĐỊA CẤM THÙ (Samar - La Vallée de la Colère) George Montgomery - Ziva Rodann - Gilbert Roland - Rita Moreno - Tô Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ.

VIỆT LONG — HOANG ĐỊA CẤM THÙ (Samar - La Vallée de la Colère) George Montgomery - Ziva Rodann - Gilbert Roland - Rita Moreno - Tô Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ.

VĂN HOA — NUIT DANS LE MONDE — Một đại hội của các vũ nữ xinh đẹp hấp dẫn nổi tiếng nhứt Thế Giới - Scope - Màu - Phụ đề Việt ngữ.

KINH THÀNH — 1) Duel dans la Sierra (Tay Súng Giang Hồ) Jock Mahoney - Gilbert Roland - Linda Cristal - Scope - Màu 2) Mademoiselle Ange - Romy Schneider - J. P. Belmondo - H. Vidal.

LONG VÂN — 2 Phim chọn lọc : 1) MATHIAS SANDORF (Anh Hùng Cách Mạng) Louis Jourdan - Scope - Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ 2) LES HÉROS MEURENT JEUNES (Anh Hùng Yểu Tử)

CASINO Dakao — DUEL DANS LA SIERRA (Tay Súng Giang Hồ) Jock Mahoney - Gilbert Roland - Linda Cristal - Scope - Màu

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) — 2 Phim mới chung 1 xuất : 1) Độc Hỏa Thần Chưởng - Kiếm hiệp thần thoại - Nhựt - Màu - Tiếng Việt. 2) Võ Lâm Thập Cửu Kiếm - Võ hiệp Trung Hoa - Tiếng Việt

MODERNE — 1) Máu Nhuộm Núi Tuyết - PHIM NHỰT - Scope - Màu - Tiếng Việt 2) L'histoire de Ruth (Lịch Sử Nàng Ruth) Elana Eden - Stuart Whitman - Scope - Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

THANH BÌNH — Từ 6/1 : TABU - Scope — Màu - Phụ chiếu 1 Phim Cao bồi : «Khúc Ca Miền Tây»

KIM ĐÔ (Có máy điện riêng) — Từ 4-1-66 chiếu lần đầu — Tam Kiếm Hiệp (2 hồi nhập 1) — Võ hiệp thần thoại sôi động táo bạo (Nói tiếng Việt Nam).

Kể Từ Thứ Ba 4 tháng 1 năm 1966

Nhân dịp ĐẦU NĂM DƯƠNG LỊCH, Công Ty Điện Ảnh WARNER BROS hân hạnh trình chiếu tại 3 Rạp lớn Thủ Đô :

CASINO (SAIGON) — KHẢI-HOÀN (GẦN CHỢ THÁI BÌNH) — VIỆT-LONG (BÀN CỜ)

Hoang Địa Cấm Thù
(SMAR - LA VALLÉE DE LA COLÈRE)

— SAMAR LÀ GÌ ?
— SAMAR LÀ CỬA NGÕ CỦA ĐỊA NGỤC VÔ CÙNG KHIẾP ĐẢM !
— QUÝ VỊ CÓ BIẾT « BẢY SỰ KHỦNG KHIẾP » Ở SAMAR KHÔNG ?

Bộ phim ngoại hạng này sẽ giải đáp cùng quý vị.
Một bộ phim phiêu lưu mạo hiểm, hoạt động sôi nổi, gây cấn suốt từ đầu đến cuối :
— Những trận chống phong tàn phá khốc liệt ?
— Một trại lưu đày chính trị phạm chẳng khác gì địa ngục giữa rừng xanh ?
— Những cuộc phục kích tấn công đẫm máu của thổ dân chặt đầu người.
— Những xác người không đầu rải rác khắp rừng cây loang máu đỏ!
Cuốn phim xuất sắc đầy những pha động độ tân khốc với một thành phần diễn xuất thượng thặng, đặc biệt nhất là :

ZIVA RODANN
cựu Hoa Hậu Do Thái, trong vai ANA cạnh :
GEORGE MONTGOMERY — GILBERT ROLAND — JOAN O'BRIEN — RITA MORENO — NICO MINARDOS —
và nam diễn viên Phi-luật Tân quen thuộc với khán giả Việt :
MARIO BARRI

NÓI TIẾNG PHÁP — MÀU TECHNICOLOR — PHỤ ĐỀ CHỮ VIỆT

Cáo-Thị gọi thầu

(lần thứ hai)

Công tác : Điện hóa Khu Phi Trường QUẢNG NGÃI

Trị giá công tác : HAI TRIỆU BỐN TRĂM BỐN MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG (2.442.000$00)

Ký quỹ tạm : BỐN MƯƠI NGÀN ĐỒNG (40.000$00).

Nơi và ngày giờ mở thầu : Lúc 10 giờ sáng ngày 24-1-1966 tại văn phòng NHA KHAI THÁC ĐIỆN LỰC VIỆT NAM số 278 đường Hiền Vương Saigon.

Nơi tham khảo hồ sơ : Sở Hành Chánh trong những giờ làm việc.

Thời hạn chót nhận đơn chịu thầu : Trước 9 giờ 30 ngày 24-1-1966.

Điều kiện bắt buộc : Các đơn chịu thầu lập không đúng mẫu của Nha cũng như các hồ sơ không đủ các văn kiện ấn định ở điều 3 của Điều kiện sách riêng hoặc gởi đến sau thời hạn nói trên, sẽ đương nhiên bị loại không được xét đến.

SAIGON, ngày 29 tháng 12 năm 1965
NHA KHAI THÁC

Chấp thuận :
TUN. GIÁM ĐỐC NHA KHAI THÁC
PHÓ GIÁM ĐỐC
HUỲNH VĂN PHÒNG

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ FRANTZ MORETEAU
Và PHẠM QUANG ĐẨU
66 Đường Nguyễn Du—Saigon

Cưỡng Chế Phát Mại

Theo lời yêu cầu của Bà Trịnh thị Phố, quốc tịch Việt Nam, cư ngụ tại số 214 Đường Pasteur Saigon.

Có Ô Ô. Frantz Moreteau, Phạm quang Đẩu, luật sư tại Tòa Thượng Thẩm Saigon, văn phòng tại số 66 đường Nguyễn Du Saigon, NHIỆM CÁCH VÀ THAY MẶT :

Để thi hành :

1) Một bản đại tự có đủ văn thức chấp hành một án văn số 1.208 DS/64 của Tòa Sơ Thẩm Saigon tuyên ngày 4-3-1965, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 23-10-1965 quyển 92, tờ 88 số 554.

2) Một bản đại tự có đủ văn thức chấp hành phúc quyết số 977, DS/65 của Tòa Thượng Thẩm Saigon tuyên ngày 23-9-1965, trước bạ tại ty III Saigon ngày 13-10-1965 quyển 326, tờ 22 số 200.

3) Tờ tống đạt các án văn trên có truyền lệnh ngày 20-11-1965, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 22-11-1965 quyển 240 tờ 30 số 45.

4) Một án lệnh số 6519 AL của Ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon ngày 15-12-1965, trước bạ tại Ty III Saigon ngày 15-12-1965 quyển 321 tờ 84, số 741.

NGÀY MƯỜI BẢY THÁNG GIÊNG 1966

(17-1-1966)
Hồi 9 giờ sáng

TẠI PHÒNG CHƯỞNG CHẾ SAIGON

Số 92 đường Nguyễn Du Saigon

Sẽ đem cưỡng chế phát mại cho ai trả giá cao và chót hơn hết, bất động sản chỉ định sau đây, tại áp của Ông Nguyễn gia Định và Bà Nguyễn thị Thảo, cư ngụ tại số 169 Đường Đề Thám.

CHỈ ĐỊNH BẤT ĐỘNG SẢN ĐEM PHÁT MẠI

Lô duy nhứt gồm có :

1) Một sở đất thổ cư, diện tích 99 thước vuông, bằng khoán số 2704 Saigon Thái Bình (do nơi bằng khoán số 257 triết ra)

2) Căn phố lầu đúc (3 lầu) xây cất trên sở đất trên mang số 183 đường Đề Thám Saigon.

ĐẶT GIÁ

MỘT TRIỆU ĐỒNG BẠC (1.000.000đ00)

Mỗi tiếng trả lên ít nhứt là MƯỜI NGÀN ĐỒNG (10.000đ00)

HƯỞNG DỤNG

Người đấu giá được sẽ thành sở hữu chủ bất động sản đấu mua sau khi việc đấu giá thành nhứt định và sẽ hưởng dụng : hoặc bằng cách thâu tiền thuê, hoặc đòi lại bất động sản, và nếu cần phải trục xuất người chiếm ngụ, thì người đấu giá được, phải tự lo liệu lấy, không thể trách cứ gì đến người đứng phát mại.

Theo vi bằng công chứng của Ông HOÀNG NHẬT TIẾN, Thừa Phát Lại, lập ngày 29-11-1965, bất bất động sản phát mại trên có người thuê.

ĐIỀU KIỆN

Việc phát mại được thực hiện theo những điều kiện đã được ấn định trong án lệnh số 6519 AL ngày 15-12-1965 dẫn thượng.
Người mua đấu giá phải có quốc tịch Việt Nam.
Người ngoại quốc phải có giấy phép.
Xin xem điều kiện sách tại văn phòng Chưởng Khế hoặc tại phòng L.S Moreteau, Phạm quang Đẩu.

Làm tại Saigon ngày 16 tháng 12 năm 1965
Luật sư đứng phát mại
PHẠM QUANG ĐẨU

Trước bạ tại ty III Saigon
Ngày 16 tháng 12 năm 1965
Quyển 91 tờ 59 số 688
Thâu hai mươi bốn đồng
Trưởng Ty
Ký tên : NGUYỄN HỮU Ý
và đóng dấu

BÁN ĐẤU GIÁ

Hỏa-Xa Việt-Nam sẽ bán đấu giá :

— Ngày 15-3-1966 : Xe vận tải cũ (tại Saigon) và vật dụng cũ (tại Saigon và Danang).

— Ngày 30-3-1966 : 300 tấn sắt vụn tồn trữ tại Công Xưởng Dĩ An.

Muốn hỏi chi tiết hoặc xem Điều kiện Sách, xin mời đến : Ty Tiếp Liệu Hỏa Xa, 12 Phạm ngũ Lão Saigon, hoặc những Văn Phòng Đại Diện Hỏa Xa tại Nhatrang và Danang trước ngày 6-3-1966.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Quý vị Tướng lãnh và Phu nhân
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Nữ Trợ Tá.
— Quý cụ, quý ông, quý bà và thân bằng quyến thuộc đã lân viếng thăm, phân ưu và tiễn đưa linh cữu thân phụ và nhạc phụ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-NGỌC-CẨN

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 5-1-66 (mười bốn tháng chạp Ất-Tỵ).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

— Bác-sĩ thú y và Bà NGUYỄN-NGỌC-ĐẠI
— Bác-sĩ và Bà NGUYỄN-VĂN-TÍN
— Thiếu-Tướng và Bà NGUYỄN-VĂN-VỸ
— Ông và Bà TRỊNH-TRƯƠNG-BÌNH
— Ông và Bà NGUYỄN-HỮU-DƯ
Cung tang gia đồng bái tạ.

CẦN : Tài xế lái xe các loại, lương cao và có nhiều phụ cấp. Xin hỏi Phòng nhân viên Bộ Chỉ Huy Yểm Trợ, 136 Nguyễn tri Phương, Chợ Lớn.

Còn ít ... salpetre muốn đổi lấy pháo. Thương lượng : THÁI-BÌNH *180 Lê-văn-Duyệt Saigon*

LIÊN SENG — Bán nệm mousse rất hạ giá thay vải nệm gòn, vân vân... *233 Trần-quý-Cáp, Saigon*

Gọi Thầu

Ban Quản-lý Đại Học Xá Minh-Mạng 230, gọi thầu Câu-lạc-bộ Sinh viên tại Đại Học Xá. Chi tiết xin liên lạc Ban Quản Lý.

Quản lý
NGUYỄN-VĂN-ĐẠI

Cáo Thị Gọi Thầu

CHUYÊN CHỞ HÀNG HÓA CƠ QUAN MÃI DỊCH NIÊN KHÓA 1966

(tiếp theo cuộc mở thầu ngày 27-12-1965)

I) Chuyên chở trong Đô Thành và vùng phụ cận ;

II) Chuyên chở bằng đường bộ từ Saigon đi các tỉnh còn lại 3 lô :

Lô 1 Gia Định, Biên Hòa, Bình Dương, Long Khánh, Phước Tuy, Phước Long, Bình Long, Phước Thành, Lâm Đồng, Tuyên Đức.

Lô 2 Quảng Đức, Darlac, Pleiku, Phú Bổn, Kontum, Bình Thuận, Ninh Thuận, Khánh Hòa, Phú Yên, Bình Định.

Lô 3 Tây Ninh, Hậu Nghĩa, Long An, Định Tường, Gò Công, Kiến Hòa, Vĩnh Bình, Kiến Tường, Kiến Phong.

III) Chuyên chở bằng đường thủy còn lại 3 lô :

Lô 2 — Từ Saigon đi Phước Tuy, Bình Tuy, Bình Thuận, Ninh Thuận, Khánh Hòa.

Lô 3 — Từ Nha Trang đi các tỉnh lân cận

Lô 4 — Từ Đà Nẵng đi các tỉnh lân cận.

IV) Chuyên chở hàng hóa tại ba Ty Đại diện Cơ quan Mãi Dịch

Lô 1 (Ty Đại diện Đà Nẵng) — Chuyên chở trong phạm vi thị xã, tiếp nhận hàng hóa do các tàu chở đến bằng đường biển.

Lô 2 (Ty Đại diện Qui Nhơn) — Chuyên chở trong phạm vi thành phố, tiếp nhận hàng hóa do các tàu chở đến bằng đường biển, tiếp vận đi các tỉnh lân cận và Cao nguyên Trung Phần.

Lô 3 (Ty Đại diện Nha Trang) —oo—

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 14 tháng 1 năm 1965 hồi 9 giờ tại Cơ Quan Mãi Dịch, 140 Hồng thập Tự Saigon.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC

	I	II	III	IV
Lô 1	4.000.000đ00	6.000.000đ00		6.000.000đ00
Lô 2	—	6.000.000đ00	3.000.000đ00	3.000.000đ00
Lô 3	—	6.000.000đ00	2.000.000đ00	4.000.000đ00
Lô 4	—	—	2.000.000đ00	—

TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI :

2,5./° trên trị giá công tác THIỆT THỌ : 5./° trên trị giá công tác.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

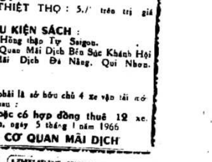
a) Cơ Quan Mãi Dịch, 140 Hồng thập Tự Saigon.
b) Trạng Lâm Vật Dụng Cơ Quan Mãi Dịch Bến Súc Khánh Hội. Các Ty Đại diện Cơ Quan Mãi Dịch Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang.

ĐIỀU KIỆN VỀ XE :

Điều kiện bắt buộc nhà thầu phải là sở hữu chủ 4 xe vận tải mới được dự thầu được tu chỉnh như sau :

Có thể chủ quyền 12 xe hoặc có hợp đồng thuê 12 xe.

Saigon, ngày 5 tháng 1 năm 1966
CƠ QUAN MÃI DỊCH



Giá tiền đăng RAO VẶT, từ 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng. Mỗi giòng sau tính thêm 15 đồng.

In tại nhà in TÂN-PHÁT
224 đường Gia-Long — Saigon
QUẢN-NHIỆM :
Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)